

NEA PARALIAS





ELEFTHERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Negende jaargang - Nummer 36 - Oktober 2014

Lees in dit nummer :

- | | | |
|-------|----------------|---|
| 3 | Voorwoord | Voorbeschouwingen van André, onze voorzitter |
| 4 | Agenda | Lees de details voor de komende activiteiten: kafeneio en filmavond |
| 6, 31 | Terugblik | Nabeschouwingen over het ledenfeest (blz. 6) en de kookavond (blz. 31), als extra geven we de recepten van de kookavond |
| 6 | Ledennieuws | We verwelkomen zes nieuwe leden |
| 7 | Actueel | Het wel en wee van drie maanden Griekenland |
| 13 | Evia | De grote onbekende - deel 1: Het reisverslag van EP-leden Liliane & Paul |
| 17 | Milos | In deze extra rubriek brengen we de bijdrage van Gaby over zijn "geliefd Milos" en de laatste in de reeks bijdragen van Johan over het eiland |
| 21 | Humor | Deze keer niet alleen Griekse humor over een Fransman en een Amerikaan, en een Kretenzer gezin, ook een beetje Vlaamse humor over hoe wij de Grieken eens een loer zouden kunnen draaien |
| 23 | Recepten | Soula bezorgde ons een hele resem recepten die meestal niet te moeilijk zijn; deze maand kozen we voor tsipoura met olijf-citroendressing en voor gegrilde paprika's |
| 24 | Wist je datjes | Het Libische parlement zetelt tegenwoordig in een Griekse ferry; het Chinese terracottaleger is geïnspireerd door de Griekse kunst; over deze en nog acht andere wetenswaardigheden die je waarschijnlijk nog niet wist, lees je hier |
| 25 | BG's | Veel Grieken hebben naam gemaakt in Griekenland en daarbuiten, sommige zijn hier minder bekend, of zelfs onder een andere naam; In deze en komende NP's gaan we van een dertigtal BK's opzoeken waarom ze hun beroemd zijn |
| 27 | Muziek | Twee Griekse zangers brachten liedjes uit met tegengestelde titels: "Ik ben heilig" en (meer bescheiden) "Ik ben niet heilig"; wij beluisterden ze en vonden het leuk om ze hier voor u te vertalen |
| 28 | Links | Tussen 2 NP's in grasduinen we op het internet op zoek naar onderwerpen over Griekenland; een selectie van interessante sites geven we hier aan onze leden door |
| 30 | QR | U beschikt over een "tablet" en / of een "smartphone"? Met een QR-code (Quick Read code) kan u het ledenblad vliegensvlug deze op uw toestel downloaden |

De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan redactie@eleftheriaparalias.com



Beste Griekenlandvrienden,

De laatste week van september en begin oktober, was het een heerlijk weertje. Ik genoot dan ook met volle teugen van de mooie nazomer, een gezellig terrasje doen, buiten eten en de rest van mijn werkzaamheden verschuiven naar grijze dagen. Dat gaat zo als je met pensioen bent.... Hoe mooi het ook was, toch zag je reeds dat de herfst op komst was. Door de droogte begonnen de bladeren sneller te verkleuren en de bomen verloren al veel van hun bladeren. Zaterdag, na de voorstelling van onze groepsreis naar Milos, begon het 's avonds hevig te regenen en dit luidde meteen een frissere periode in: veel wind, grijze wolken, weinig zon, regenbuien... Ideaal weer om dit herfstnummer van Nea Paralias in te leiden.

De herfstperiode is ook een ideaal moment om mijn videomontages van onze reizen op te starten en opnieuw te genieten van al dat moois wat de revue gepasseerd is. Begin juni reisden we naar Cornwall in Engeland: een zeer mooie streek met weidse en glooiende landschappen, typische dorpjes en een woeste kustlijn, een beetje vergelijkbaar met Bretagne.

Een weekje scheidde ons van ons tweede reisje. Dit keer was Santorini aan de beurt. Welke Griekenlandliefhebber heeft er nog nooit van dit prachtig eiland gehoord? Het is er o zo mooi. Ik kijk er al naar uit om al die mooie beelden in een film te gieten en onze reis te herbeleven, met een ouzo er bij natuurlijk. Het zal dan wel al volop winter zijn. Zo zie je maar dat elk seizoen bij Nicole en André zijn charme heeft. In de lente bereiden we dan weer onze volgende reizen voor en zo blijven we maar bezig.

Alvorens echt aan het montagewerk te beginnen moeten nog heel wat zaken deze maand geregeld worden in verband met onze groepsreis naar Milos. Dit keer is het een moeilijke klus omdat we niet alleen rekening moeten houden met de vluchten, maar ook met de bootverbindingen. Tijdens de presentatie van

de reis op 4 oktober hadden we samen met de aanwezigen een optimistische bui. Omdat er veel te zien is op Tinos werden heel wat voorstellen gelanceerd tot zelfs enkele dagen logeren op Tinos. Na een nachtje slapen en wat extra opzoekingswerk blijkt dat we het best kunnen houden bij een weekje Mykonos en een weekje Milos. Er zijn voldoende afvaarten, van 's morgens vroeg tot 's avonds laat. Een paar dagexcursies naar Tinos zitten er dus vast wel in.

Ook bij Eleftheria Paralias heeft de zomer plaats gemaakt voor de herfst en is ons najaarsprogramma reeds aan de gang: kookavond en Griekse avond met I Ellines in oktober, Griekse quiz tijdens ons jaarlijks kafeneio in november en op 13 december zien jullie de film van onze groepsreis naar Chios die we beleefden in 2013. Patrick is al druk bezig met een selectie van zijn foto's te maken voor het jaaroverzicht. Dan is het weer tijd voor de eindejaarsfeesten en nodig ik jullie nu al uit voor onze nieuwjaarsreceptie op zaterdag 17 januari 2015.

Jullie zien, beste vrienden, Eleftheria Paralias staat nooit stil. Weet je dat we al druk bezig zijn met het jaarprogramma van 2015 voor te bereiden? Het zal weer een boeiend jaar worden met leuke activiteiten. In december krijgen jullie de folder met het jaarprogramma voor 2015 in de bus. Dit is ook het moment om de betaling van het lidgeld voor 2015 te regelen. We houden het bij dezelfde prijs als in 2014.

Bij het schrijven van mijn inleiding weet ik nooit wat er in Nea Paralias zal staan. Johan leest altijd wel links of rechts nog interessante zaken die interessant zijn om te vermelden in het ledenblad. Het aantal pagina's blijft toenemen tot wanneer Johan de printer in gang zet. Een ding zijn we zeker: het wordt weer een boeiend nummer.

Veel leesplezier

André Delrue,
Voorzitter

Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2014

Op vertoon van je lidkaart geniet je:

- ≈ 5% korting in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ≈ 10% korting in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ≈ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10 te Roeselare
- ≈ 10 % korting in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge
- ≈ gratis aperitief in restaurant Minos Palace, Oostendestraat 276 te Torhout
- ≈ gratis aperitief in taverna 't Orakel, Iepersetraat 22 te Roeselare

~~~~~  
lees de advertenties van onze sponsors in dit ledenblad  
~~~~~

Om van deze korting te genieten, vragen de Griekse restaurants je lidkaart voor te leggen **vóórdat je de rekening vraagt**. Gelieve deze regel **strikt** na te leven om discussies en ongenoegen achteraf te vermijden.



Belangrijke opmerking

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten gemaakt hebben of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar volgende activiteiten:

Kafeneio gezellig samenzijn in ons Grieks cafe

zondag 16 november 2014 om 14 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

Eleftheria Paralias opent haar kafeneio (Grieks café) in het Dienstencentrum Van Volden.

U wordt er vriendelijk uitgenodigd op koffie met Grieks gebak.

Nadien zijn er dranken te verkrijgen tegen betaling.

Op deze namiddag zal er ruimte zijn om vakantie-ervaringen van de voorbije zomers uit te wisselen.

Breng gerust uw fotoalbums of USB-sticks met Griekse kiekjes mee.

Tijdens het kafeneio houden we een kleine quiz over Griekenland.

Er vallen heel wat mooie prijzen te winnen.

Uiteraard is er ook dansmuziek zodat de liefhebbers een dansje kunnen wagen.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) - koffie en gebak inbegrepen

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole) of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE67 0014 7876 4087 op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding kafeneio / naam / aantal deelnemers.

Uiterste inschrijvingsdatum: 6 november 2014

Jaaroverzicht in beeld Film Groepsreis naar Chios

zaterdag 13 december 2014 om 20 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

In het eerste deel van de avond tonen we foto's van activiteiten van het voorbije jaar. Leden die hun eigen leuke foto's wensen te tonen, kunnen deze bezorgen aan Patrick (patrick@eleftheriaparalias.com)

Alle kiekjes worden verzameld in een boeiend jaaroverzicht.

In het tweede deel, na de pauze, toont André vakantieherinneringen in Chios. In vorige nummers van het ledenblad (Nea Paralias nr. 32, 33, 34 en 35) verscheen reeds het verslag van de groepsreis. Nu kunnen jullie alles nog eens herbeleven in een filmreportage gemaakt door André. Zoals gewoonlijk worden de prachtige beelden ondersteund door Griekse muziek en een beknopte tekst.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) - drankje inbegrepen.

Inschrijven en betalen op voorhand is niet nodig.

Nieuwjaarsreceptie

zaterdag 17 januari 2015 om 19.30 uur

Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

Alle leden van Eleftheria Paralias worden vriendelijk uitgenodigd op onze jaarlijkse nieuwjaarsreceptie waar we samen klinken op het nieuwe jaar en het jaarprogramma 2015 voorstellen.

Uiteraard mag een dansje niet ontbreken om het nieuwe jaar in te zetten.
Deze receptie is gratis voor leden. Noteer alvast deze datum in je agenda.
In december volgt nog een persoonlijke uitnodiging.

Organisaties van derden:

- ✿ De EL GRECO VRIENDEN uit Roeselare nodigen iedereen uit op hun nieuwjaarsreceptie op zondag 25 januari 2015 vanaf 12.30 uur in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare. Alle info te bekomen bij Marleen Nollet, e-mail: marleen.nollet@telenet.be
- ✿ Concert: op woensdag 22 april OM 20 uur treedt Charis Alexiou met het "Nouveau Sextet" op in het Koninklijk Circus, Onderrichtsstraat 81 te Brussel. Kaarten zijn nu reeds te koop aan 58 euro, 48 euro, 38 euro. Reserveren: <http://cirque-royal.org/nl/activiteit/haris-alexiou-22042015>
Informatie: <http://www.skopos.be/Bulletin?issue=201417&topic=Alexiou>
- ✿ Lessenreeks Griekse volksdansen. Onder de deskundige leiding van Karine Kint van dansclub Ta Delfinia is in september opnieuw een lessenreeks Griekse volksdansen gestart in Oostende. De volgende danslessen gaan door van 19u45 tot 21u45 op dinsdag 21 oktober, 18 november en 16 december 2014. Locatie: Sportcentrum De Koninklijke Stallingen, Koninginnelaan 76 te Oostende. Informatie te bekomen bij Karine Kint op het gsm nummer 04.76.99.37.02, of via e-mail : delfinia_oost@hotmail.com of karine.kint@telenet.be



Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale gelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - *bvba Wijnendale*
Oostendestraat 36
8820 Torhout
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40

Openingsuren: *open vanaf 18.30 uur*
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur
gesloten op woensdag en donderdag
reservaties graag telefonisch

<http://www.restosocrates.be>
e-mail: socrates@proximedia.be



Ledenfeest, zaterdag 30 augustus 2014, Brugge

Op 30 augustus vond ons ledenfeest plaats in het Meersenhuis in Brugge. Natuurlijk werd er gestart met een aperitief, aangeboden door het huis, vergezeld van chips en lekkere tzatziki klaargemaakt door Caroline. Dit jaar werd er gekozen voor een koud buffet. De firma Natuurvlees Dobbelaere uit Moerkerke verraste ons dan ook met een uitgebreid gamma van vis, vlees, groenten, rijst- en pastasalades, sausjes en broodjes; te veel om op te noemen. Intussen waren ook Demis en Enrikos begonnen met hun muzikale optreden. Twee klasse-muzikanten die het beste van zichzelf gaven. En het duurde niet lang of de danslustigen stonden al op de dansvloer. Het werd weer een plezierige avond voor iedereen.

We danken Jenny omdat zij een standje bevolkte om haar zelfgemaakte handwerkjes en andere Griekse voorwerpjes te verkopen en de opbrengst ervan te schenken aan het goede doel ΓΕΥΜΑ ΑΓΑΠΗΣ (Liefdesmaal) in Nafplio.

Intussen wordt er door het bestuur al gewerkt aan het ledenfeest voor 2015. We verwachten iedereen terug die er dit jaar bij was.

Zeventien foto's van deze activiteit zijn terug te vinden op <http://album.eleftheriaparalias.com>
U kan er ook alle fotos van alle vorige activiteiten bekijken



Ledennieuws

u **103**t

Dit is het aantal lidmaatschappen dat Eleftheria Paralias momenteel bereikt heeft. Met grote tevredenheid stellen we vast dat onze vereniging nog steeds groeiende is en dat 2014 een mooi en geslaagd jaar is.

In de voorbije twee maanden kwamen er zes nieuwe leden bij: Johan Rotsaert uit Zedelgem, Johan en Ann Devidts-Delbeke uit Wondelgem, Carlos en Catherine Seyssens-Seynhaeve uit Sint-Kruis

(Brugge) en Anita Pecher uit Brasschaat zijn halfjaarlijkse leden geworden. Zij kunnen voortaan ook genieten van de vele voordelen en kortingen van een lidmaatschap bij onze Belgisch-Griekse vereniging.

Als iemand zich na 1 juli aansluit bedraagt het halfjaarlijks lidgeld tot 31 december 7 euro (voor e-mailabonnee) of 10 euro (voor postabonnee). Reeds verscheidene jaren stellen we vast dat geïnteresseerde personen hiervan gebruik maken.

Ter info:
103 lidmaatschappen vertegenwoordigen 159 leden.

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening BE67 0014 7876 4087 (BIC GEBABEBB) op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2014:

- ⌘ 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail wensen te ontvangen
- ⌘ 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via de post wensen te ontvangen.
- ⌘ steunende leden: 25 € / jaar
- ⌘ ereleden: elk bedrag meer dan 25 € / jaar

Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december. Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen.



Griekenland heeft een eis ingesteld tegen een van Duitslands grootste defensiebedrijven die het financieel belaagde Griekenland in een ingewikkelde deal voor de aankoop van 4 onderzeeërs meetrok. Nu, 15 jaar nadat ze voor het eerst werden besteld, liggen ze nog steeds onafgewerkt in een Griekse scheepswerf. De controversiële deal bedreigde ondermeer Griekenlands positie in de NAVO en leidde tot de strafrechtelijke vervolging van voormalig Griekse minister van Defensie Akis Tsochadopoulos en een admiraal van de marine, Stelios Fenekos. De schadeclaim bedraagt 7 miljard euro en loopt tegen Thyssen-Krupp Marine System en Abu Dhabi Mar. Het 200 pagina's tellende document werd overgemaakt aan het ICC International Court of Arbitration en stelt dat de internationale positie van Griekenland werd aangetast door het niet leveren van de onderzeeërs en haar positie in de NATO werd ondermijnd.

Verscheidene Griekse politici nemen het de Duitse overheid kwalijk dat ze eerst Griekenland ertoe overtuigden enorme bedragen uit te geven voor defensie (onder het motto van Griekenlands belangrijke rol in NAVO-verband) en nadien het land verkwisting te verwijten. Griekenland was Europa's belangrijkste invoerder van wapens en het land spendeerde vier procent van het BNP aan bewapening. Het Griekse leger beschikt over 1.300 tanks, meer dan het dubbele van het Verenigd Koninkrijk.

Regisseur Phyllida Lloyd van de film *Mamma Mia!* uitte in een brief aan de Griekse minister van Toerisme Olga Kefalogianni een verzet tegen de privatisering van de kustgebieden in Griekenland en onderstreepte dat ze is gefascineerd door haar natuurlijke schoonheid dat nog onbedorven is door het commerciële toerisme. Het Griekse eilandlandschap, "van onvergelykbare schoonheid was het grootste geschenk voor film liefhebbers over de hele wereld", onderstreepte ze. Volgens Phyllida Lloyd is het ondenkbaar om alle buitengewone prachtige Griekse kusten te veilen m.a.w. commercieel uit te baten. "De hele wereld ziet Griekenland als een van de laatste ongerepte bestemmingen", benadrukte ze, eraan toevoegend dat in combinatie met de archeologische sites in het hele land, Griekenland één van de weinige plaatsen in de wereld is die "hemel op aarde" genoemd kan worden. Zij merkte ook op dat de film werd gefilmd in Griekenland als gevolg van deze schoonheid. Ze is van mening dat er geen terugkeer zal mogelijk zijn zodra de dunne lijn is overschreden en de Griekse kusten bezet worden door hotels en andere faciliteiten, zoals het herhaaldelijk werd bewezen door de ontzettend overontwikkelde kustlijnen in andere Europese landen (zoals in België...).

De Griekse regering formuleerde een wetsvoorstel dat de permanente bouw op stranden voor commerciële doeleinden zou vergemakkelijken. Anderszids zou het wetsvoorstel boetes kunnen opleggen

aan wie zonder vergunning bouwt en handel drijft aan de kust. Verder voorziet het wetsvoorstel ook beperkingen op de aangewezen strandconcessies (bars, parasols, ligstoelen,...). De overheid probeert investeerders aan te trekken en gebruikt zoveel mogelijk publiek bezit om geld veilig te stellen voor de begroting. Maar critici zien het dus anders en vinden dat de meest gewaardeerde bezittingen zullen vernietigd worden. Alex Sakellariou, socioloog aan de Panteion Universiteit in Athene steunt de critici en verklaarde: "Waarom sommige rustige plekken vernietigen die iedereen nu kan bezoeken en er enorme hotels neerpoten voor een beperkte toegang? We hebben genoeg hotels in de buurt van de stranden, meer hebben we niet nodig".

Griekenland staat op de 11^{de} plaats op de wereldranglijst van landen met de langste kustlijn. Griekenland heeft 13.676 kilometer kustlijn.

Griekenland is de populairste reisbestemming voor de Cyprioten. Ze kiezen vooral voor Kreta, Rhodos, Skiathos, Korfu en Lefkas.

Positief nieuws van het Bulgaarse Investor BG en het Bulgaars Nationaal Instituut voor Statistiek. In 2013 gingen 970.000 Bulgaren naar Griekenland op reis en dat stevent in 2014 af op 1,2 miljoen. Die stijging van ongeveer twintig procent is deels te danken aan de opening van de Makaza-grensovergang. Volgens Rumen Graganov, directeur van het instituut, is de prijs van de vakantie niet de doorslaggevende factor, wel de kwaliteit van de dienstverlening. Veelal reizen de Bulgaren naar Griekenland zonder vooraf boekingen te maken en kiezen ook voor Griekenland voor weekendreizen.

Griekenlands tweede grootste luchthaven komt in Kastelli op het strategisch gelegen Kreta. Chinese, Franse, Duitse en Spaanse bedrijven dingen naar het project dat 800 miljoen euro gaat kosten en tegen 2019 operationeel zou worden. De luchthaven zal de verouderde luchthaven Nikos Kazantzakis van Iraklio (Κρατικός Αερολιμένας Ηρακλείου «Νίκος Καζαντζάκης») vervangen en jaarlijks 7 miljoen reizigers (meestal toeristen) zien passeren. Het bedrijf dat de bouw zal toegewezen krijgen (na 11 november 2014), krijgt meteen een concessie voor 35 jaar. Minister van Infrastructuur Michalis Chrysochoidis verklaarde dat dit de eerste grote publieke investering is sedert de economische crisis. <http://www.alxd.gr/AirportGuide/iraklio/iraklioE.html>

'Return, Restore, Restart' ("return" staat voor "de sculpturen", "restore" staat voor "het Parthenon", "restart" staat voor "de geschiedenis"), is de naam van de nieuwe campagne om de sculpturen, die momenteel in het British Museum in Londen staan, terug te brengen naar Griekenland. Griekenland heeft alvast 16 Europese landen aan zijn zijde, waaronder heel wat Britten en activisten wereldwijd. De eis om de sculpturen terug te krijgen werd reeds

30 jaar geleden aanhangig gemaakt door artiest en voormalig Cultuurminister Melina Mercuri. Wij blijven hopen dat Engeland op een dag bezwijkt onder de druk van de UNESCO en van Griekenland.

De Griekse minister van Energie Ioannis Maniatis wil de belastingen op petroleum- en gasbedrijven verminderen van 40 tot 25%. Dit moet de offshore exploitatie van koolwaterstof in de Ionische Zee en ten zuiden van Kreta aantrekkelijker maken en de investeerders stimuleren om te investeren in ambitieuze Griekse programma's. Vijf procent van de belasting zou gaan naar de lokale gemeenschappen. Tegen midden 2015 zou geweten zijn welke maatschappijen aan de slag kunnen gaan.

Griekenlands eerste supercomputer zou nog dit jaar operationeel moeten worden. De nationale supercomputer werd ontwikkeld binnen het project PRACE-GR supercomputerdiensten voor de Griekse Onderzoek en Academische Gemeenschap, dat wordt gefinancierd door het operationeel programma Attica en het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO). Het nieuwe systeem zal voldoen aan de behoeften van de Griekse wetenschappelijke gemeenschap en Griekse gebruikers in meerdere wetenschappelijke sectoren zoals chemie, fysica, biologie, medische biologie, meteorologie, seismologie, computationele technologie en materiaalkunde.

Turkse bedrijven die actief zijn in de bouw van jachten, zijn de enigen die wensen Griekse plezierhavens te kopen of erin te investeren. Griekse marktexperts wijzen erop dat yachting de toekomst is van de Griekse economie. Maar het is niet ontwikkeld in Griekenland omdat noch de Griekse overheid noch particuliere bedrijven geen belang zien om te investeren. Zij beweren dat, omdat er geen concurrentie is, de verkoopprijs van Griekse jachthavens aanzienlijk lager is dan de werkelijke waarde. Twee bedrijven van Turkse belangen die snel groeien in de maritieme toeristische sector in Griekenland zijn Dogus Holding AS en de Seturgoep. Dogus Holding AS bezit reeds jachthavens in Zea, Lefkas, Corfu en Flisvos. Setur heeft al de jachthaven in Mytilene gekocht en is geïnteresseerd in die van Kos, Leros, Chios en Samos, waardoor er een sterke reactie komt van Griekse kant. Hun doel is om zowel uit te breiden in de Egeïsche en de Ionische Zee, en de controle van de prijzen in het oostelijke Middellandse Zeegebied te verwerven. Maritieme deskundigen zeggen dat Turkse zakenlieden jachten kopen van Grieken tegen een zeer lage prijs, waardoor de Turken hun vloot versterken. Tegelijkertijd kopen veel buitenlanders boten van Turkije sinds prijzen er veel lager zijn dan in de rest van Europa. De Turken profiteren van de Griekse eilanden. Ze nemen toeristen aan boord uit de Turkse kust en begeleiden hen rond de Egeïsche Zee. Toeristen op zoek naar een goedkope huurboot weten dat ze het kunnen vinden in Turkije.

Het Internationaal Monetair Fonds verklaarde in juni 2014 dat Griekenland een aanzienlijke vooruitgang boekt op weg naar een evenwichtige economie en een geleidelijk herstel. Griekenland kreeg daarom een nieuwe lening van 3,41 miljard euro. Volgens het Ease of doing business-rapport van de Wereldbank staat Griekenland op de 72ste plaats van 189 landen. Ondanks een lichte verbetering heeft Griekenland nog steeds een enorm gereguleerd wettelijk kader dat aanzienlijke lasten legt op de ondernemers. Eisen voor vergunningen blijven overdreven. Belangrijkste agendapunten zoals de bescherming van de belegger, de handhaving van de contracten, en een efficiënt insolventiestelsel blijven onvoltooid. Het meest recente rapport van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) over Griekenland vermeldde 555 reglementaire beperkingen die, wanneer ze zouden opgeheven worden, de Griekse economie nieuwe prikkels zou geven en een dynamische economie zou worden.

NERIT, de Griekse nationale radio, liet weten dat Griekenland niet zal deelnemen aan het Junior Eurovisiesongfestival 2014 dat gehouden wordt in op 15 november 2014 in Marsa, een gemeente in het zuiden van Malta.

Volgens een controversieel plan van de Griekse overheid zouden veroordeelden van niet-geweldadige feiten een boete kunnen betalen in plaats van een gevangenisstraf te krijgen. Op die manier komt er geld binnen, zijn de gevangenen minder overbevolkt en dalen de uitgaven voor de gevangenen drastisch. De voorgestelde maatregel zou evenwel niet gelden voor ministers, parlementsleden, burgemeesters en regionale gouverneurs.

Het lijkt erop dat de langverwachte privatisering van de Griekse post eindelijk aan de gang is. CVC Capital Partners, een privaat bedrijf dat participaties heeft in de Belgische en Deense posteries, is geïnteresseerd in een controlerend aandeel in het agentschap. Andere gegadigden zijn Bpost (België), La Poste (Frankrijk), en TNT Express (Nederland).

De Griekse luchtvaartmaatschappij Aegean Airlines, lid van Star Alliance, zet zijn succesverhaal voort. Tijdens de Britse Farnborough International Airshow 2014 op 15 juli 2014 kreeg het de onderscheiding voor de beste regionale luchtvaartmaatschappij in Europa. 2014 Skytrax World Airline Awards zijn gebaseerd op ruim 18.850.000 door klanten ingevulde enquêtes. Deelnemers aan de enquête hebben meer dan 100 nationaliteiten en komen uit meer dan 160 landen. Klanten oordeelden dat Aegean Airlines de hoogste kwaliteit van dienstverlening biedt. De maatschappij heeft momenteel een interesse in een overname van Cyprus Airways.

Inwoners van Thessaloniki zijn verontwaardigd over het besluit om een appartementencomplex te bouwen op de site van een recent ontdekte oude Griekse tempel in het hart van de stad. De tempel

van de godin Aphrodite, die naar Thessaloniki werd meegenomen uit de stad Aenea in de 6^{de} eeuw vóór Christus, wordt gezegd van onschatbare waarde te zijn en wordt het lokale Parthenon van Thessaloniki genoemd. De tempel ligt in een gebied dat nu de naam Dioikitirio (administratief centrum) draagt. In de Romeinse tijd was het gebied bekend als het Plein van de Heilige Ones. De meeste van de tempels van de stad waren daar gelegen. De oude Griekse tempel kwam aan het licht in 2000 na de sloop van een gebouw met twee verdiepingen. De archeologen vonden beelden uit de Griekse en Romeinse tijd alsook talrijke fragmenten van architectonische onderdelen. Diverse stukken van de tempel worden momenteel tentoongesteld in het Archeologisch Museum van Thessaloniki.

Volgens de school van de architectuur van de Aristoteles Universiteit van Thessaloniki, kan het Antigonidon-plein worden hervormd in twee niveaus, zodat de tempel herbouwd zou kunnen worden en zichtbaar worden in zijn geheel.

De relatie tussen Griekenland en Turkije gaat erop vooruit. Maar aan de andere kant van het land gaat de relatie met buurland Albanië op de klippen. De aankomende administratieve hervormingsplannen van Tirana en de recente nationalistische opleving bedreigen de Griekse minderheden in Albanië. Andere netelige kwesties zoals maritieme grenzen bemoeilijken de gesprekken tussen de twee landen.

Een politieagent van het departement dat antieke voorwerpen moet bewaken in Athene werd gearresteerd op beschuldiging van hulp aan smokkelaars die probeerden een antiek beeld ter waarde van 1 miljoen euro te verkopen. Het betrof een 1.900 jaar oud marmeren beeld van 65 cm hoog uit het Grieks-Romeinse tijdperk. De politie kon niet zeggen of het beeld gestolen was of illegaal opgegraven.

Het Griekse ministerie van Financiën blokkeert sinds eind juli alle transacties voor eigenaars die in de voorbije vijf jaar de belastingen op hun eigendommen niet hebben betaald. Ze kunnen desgewenst hun achterstallige belastingen in maandelijkse schijven afbetalen.

Tijdens de voorbije zomermaanden werd tijdens twee invallen in de omgeving van Athene beslag gelegd op meer dan twee ton heroïne. Dat is meteen de grootste drugvangst in de geschiedenis in Europa. Volgens de autoriteiten wordt Griekenland de Europese draaischijf voor drugshandel.

Op 13 augustus 2014 was het tien jaar geleden dat de Olympische Zomerspelen van de XXVIII Olympiade van start gingen in Athene. Griekenland investeerde zeven miljard euro in de organisatie van de Olympische Spelen. Tien jaar later zit het land in een zware economische crisis. Sinds jaren wordt er geen cent meer gependend aan het onderhoud van de sportaccommodaties met schrijnende toestanden tot gevolg. Overal woekert onkruid, stadions en gebouwen brokkelen langzaam af, zwembaden zijn

veranderd in een vieze modderpoel of staan gewoon leeg. Of hoe de hypermoderne sportinfrastructuur van een land dat financieel tenonder ging na de organisatie van het grootste sportevenement ter wereld veranderde in één grote ruïne.

Triestige beelden, zondermeer.

(*Het Laatste Nieuws*, 7 augustus 2014)

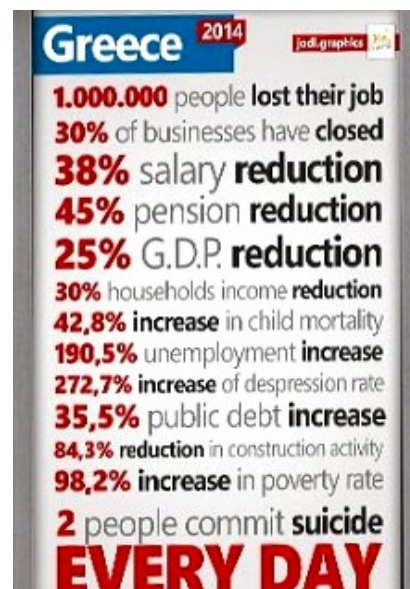
Bekijk de foto's en video van Athenes nieuwste ruïnes op

<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2723515/Athens-Olympics-leave-mixed-legacy-10-years-later.html> en

<http://www.euronews.com/2014/08/20/has-greece-forgotten-its-olympic-legacy/>

De Griekse kredietwaardigheid werd door het ratingbureau Moody's in augustus opgewaardeerd van Caa3 naar Caa1. Door de enorme besparingen zal de staatsschuld vanaf 2015 afnemen en zal het welvaartsniveau opnieuw verbeteren. EU-commissaris voor energie Günther Oettinger merkte op dat wat Griekenland nodig heeft aan steun, peanuts is in vergelijking met Oekraïne.

De Vereniging van Griekse Toeristische Ondernemingen (SETE) verklaarde in augustus dat de doelstelling om in 2014 negentien miljoen toeristen te verwelkomen zal worden gehaald ondanks de problemen op de Russische en Oekraïense markten en een verwachte terugval van toeristen uit die landen. Volgens gegevens van SETE gingen de aankomsten van internationale vluchten de hoogte in. In de periode januari-juli werden volgende stijgingen genoteerd in de belangrijkste Griekse luchthavens: Athene + 31%, Chania + 22,9%, Mykonos + 39,9%, Santorini + 26,7% en Kalamata + 62,5%.



Dit was een affiche aan een bushalte in Londen die vertelt in 13 lijnen een triest verhaal over Griekenland. (Foto GreekReporter.com)

Volgens een schatting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) blijft de werkloosheid in Griekenland nog tot eind 2015 op 27% steken.

Griekenland wil een aantal belastingen weer verlagen. Die waren ingevoerd tijdens de schulden-crisis.

Griekenland die hoopt om in 2014 uit de recessie te treden, ziet toch een beetje roet in zijn eten gegooid door de economische maatregelen die Rusland in de voorbije zomer nam als vergelding voor de sancties in verband met de opstand in Oekraïne. Rusland is Griekenlands belangrijkste handelspartner (goed voor 9,3 miljard euro in 2013) en 1,3 miljoen Russische toeristen (2013). Griekse landbouw-producten zijn goed voor 41% van de totale Griekse export naar Rusland. Hoogstwaarschijnlijk krijgen de producenten compensaties voor het Russische embargo.

Een week nadat Rusland de Europese Unie verbod levensmiddelen in te voeren zegden de Griekse boeren dat vanwege het embargo de agrarische economie een verwoestende klap toegediend kreeg. Honderden koelvrachtwagens die met minstens 3.500 ton perziken onderweg waren, moesten aan de Russische grens rechtsomkeer maken. "Rusland absorbeert meer dan 60% van onze perzikenexport en bijna 90% van onze aardbeien", zegt Christos Yannakakis, die de grootste regionale vereniging van telers en coöperaties van Griekenland voorziet. Fruittelers beschreven taferelen van chaos met honderden vrachtwagens met partijen groenten en fruit die nu langs de wegen van Bulgarije, Roemenië, Moldavië en Oekraïne te koop worden aangeboden nadat ze terugkeren van de Russische grens. Ongeveer 15.000 gezinnen hangen af van de Griekse fruitteelt. In Macedonië zijn de boeren de wanhoop nabij en weten niet hoe om te gaan met rottende producten. "We zijn in een staat van absolute wanhoop. We weten niet wat te doen," zei Konstantinos Tampakias aan de Landbouw Vereniging van Naoussa, waar boomgaarden met kersen, appels en kiwi's groeien bestemd voor de Russische markt. Griekse producenten spreken van verliezen die hoger zullen zijn dan 178 miljoen euro.

Het Russische embargo mag dan voor de Griekse boeren weeral een flinke financiële tegenslag zijn, voor een andere bevolkingsgroep is het dan net weer een extraatje. De Griekse perziken en ander fruit dat voorzien was voor de export naar Rusland, werd, in plaats van het te laten rotten, geschonken aan de Griekse Kerk en vond zo zijn weg naar diverse liefdadigheidsorganisaties en naar behoeftige Grieken.

Het verzet dat gerezen was tegen het plan om het klimmen op de Meteoren te verbieden, zal blijkbaar geen resultaat opleveren. De lokale archeologische dienst in Kalambaka had vorig jaar een plan opgesteld om het klimmen, base-jumpen, highlining en andere soortgelijke activiteiten op heilige plaatsen te verbieden. Niettegenstaande de Meteoren in 1988 de status van werelderfgoed ontvingen waren de meeste nog open voor klimmers, met uitzondering van zes rotsen met actieve kloosters op de top waar klimmen ten strengste verboden is sinds 1970. Het

klimmen, basejumpen en soortgelijke activiteiten op de heilige rotsen worden gezien als een belediging voor het kloosterleven en een bedreiging voor het milieu.

Bizar toeval op 16 en 17 augustus. In enkele uren tijd en verspreid over gans Griekenland verdronken 10 zwemmers. Het ging om mensen van uiteenlopende leeftijd. Het oudste slachtoffer was een vrouw van 82 jaar op Corfu. In het zuidoostelijk gelegen eiland Rhodos was het een man van 67 jaar. In Thessaloniki betrof het een 39 jarige man. Ambtenaren van de kustwacht stellen onderzoeken in voor alle gevallen en adviseren het publiek om risicovol gedrag op zee te voorkomen. Ze hebben ook hun bezorgdheid geuit over de toename van het aantal sterfgevallen in de afgelopen jaren. In 2008 waren er 283 sterfgevallen geregistreerd. In 2012 was dit aantal gestegen tot 396. Lokale ambtenaren en deskundigen koppelen de stijging aan de schulden-crisis omdat als gevolg van de bezuinigingen op de overheidsuitgaven gemeenten en private badplaatsen minder redders inhuren.

Volgens een studie van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) heeft Griekenland het hoogste percentage zwaarlijvige kinderen in de wereld: 44 % van de 5- tot 17-jarige jongens en 38 % van de 5- tot 17- jarige meisjes hebben te kampen met obesitas.

Strengere controles en het besef dat een land in crisis weinig zaad in het bakje zal brengen, zetten illegalen en andere gelukzoekers ertoe aan om terug te keren naar hun vaderland....

Dr. Andreas Vlachopoulos van de Universiteit van Ioannina en specialist in prehistorische archeologie, ontdekte in juli 2014 samen met een aantal onderzoekers en studenten nabij Vathy op het Egeïsche eiland Astyphalai, pikante inscripties op rotsen die wellicht de oudste homo-erotische graffiti zijn. Hij beschreef de inscripties in het dolomiet-kalksteen die dateren uit de 5^{de} en 6^{de} eeuw vóór Christus, als monumentaal in schaal en zo tergend duidelijk – geen twijfel omtrent de motivatie achter deze kunstwerken. De inscripties geven een inzicht van onschatbare waarde in het privé-leven van degenen die in het archaische en klassieke Griekenland leefden. Een van de inscripties, vermoedelijk daterend uit het midden van de 6^{de} eeuw vóór Christus, is Νικασίτιμος ο

Het ontbreekt aan scheldwoorden en negatieve toon, normaal te vinden in soortgelijke graffiti die hypothetische seksuele handelingen in beledigende termen beschrijft. De inscripties zijn ook een belangrijke indicator van de vroege alfabetiseringsgraad in Griekenland in een tijd dat het Parthenon in Athene nog moest gebouwd worden. Homoseksuele relaties zijn al lange tijd erkend als een integraal onderdeel van de oude Griekse cultuur, waar de seksuele macht niet werd bepaald door het geslacht van de deelnemers, maar door de rollen van penetrator en ontvanger. Oude Griekse commentato-

ren zagen in de eerdere literatuur van de Ilias van Homerus een homoseksuele relatie tussen de helden Achilles en Patroclus die op elkaar afgestemd waren op elementen van hun eigen samenleving, zoals de Heilige Band van Thebe een leger dat bestaat uit homoparen.

Astyphalaia was al bewoond in het 3^{de} millennium vóór Christus en is ook bekend voor de begraafplaatsen en massagraven met stoffelijke resten van pasgeboren baby's.

In augustus werd bekend gemaakt dat in de omgeving van Amphipolis (Macedonië, Noord Griekenland, 100 km ten noordoosten van Thessaloniki) een uitgestrekte begraafplaats werd blootgelegd op de flank van de Kasta-heuvel. Het graf is 10 keer groter dan dat van koning Philip II, de vader van Alexander de Grote. Het rijkelijk ingerichte graf van koning Philip II werd in de jaren zeventig ontdekt. De nu blootgelegde grafheuvel, de grootste ooit ontdekt in Griekenland, is omgeven door een muur van 497 meter en gebouwd met wit marmer van het nabijgelegen eiland Thassos.

De opgravingen begonnen al in 1956. Prominent archeoloog Dimitris Lazaridis suggereerde toen al dat er zich een belangrijk grafcomplex onder de Kasta-heuvel zou bevinden, maar door gebrek aan fondsen stopte men de opgravingen. In 2012, nadat men de opgravingen hervatte, stootte men op een indrukwekkende marmeren omwalling. Begin augustus 2014 kwam men op een pad terecht dat leidde naar de ingang van de tombe die wordt bewaakt door twee sfinxen van vijf meter hoogte. Sfinxen die de ingang van een graf bewaken waren een symbool van Macedonische koninginnen uit de late 4^{de} eeuw vóór Christus. Begin september vond men binnenin de tombe twee fijn gesculpteerde kariatiden (vrouwelijke sculpturen). De beelden bestaan uit marmer en hadden sporen van blauwe en rode verf. De rechterarm van de westelijke kariatide en de linkerarm van de oostelijke zijn beide uitgestoken, als om symbolisch te voorkomen dat iemand probeert het graf binnen te gaan. "De aanwezigheid van een tweede afdichtingsmuur met kariatiden steunt het idee dat het een opmerkelijk monument van bijzonder belang is," verklaarde het ministerie van Cultuur. Er werden ook nog mozaïeken aangetroffen.

Begin oktober werd een ander prachtig mozaïek blootgelegd in de tweede van de drie kamers. Het toont een ruiter met een lauwerkrans die een strijdswagen, getrokken door twee witte paarden, bestuurd en vooraf is gegaan door de god Hermes. Hermes is afgebeeld als dirigent van de zielen naar het hiernamaals. Een deel van het mozaïek is beschadigd, maar volgens het Ministerie van Cultuur zijn alle fragmenten aanwezig zodat de mozaïek van 3 op 4,5 meter kan gereconstrueerd worden. Het mozaïek is gemaakt van witte, zwarte, grijze, blauwe, rode en gele steentjes. De archeologen hebben het mozaïek gedateerd in de periode tussen 325 en 300 vóór Christus wat erop wijst dat de tombe toebehoort aan een tijdsgenoot van Alexander, aan een familielid of een generaal. Momenteel denkt men

dat het gaat om het graf van koningin Olympias, de moeder van Alexander De Grote of van Alexanders vrouw. Andere archeologen denken dat het eerder een graf is van een topambtenaar of ander zeer belangrijk personage uit de tijd van Alexander, zoals Androsthenes van Thassos of Laomedon die ook een goede vriend was van Alexander.

Men suggereert dat het de graffombe werd gebouwd door de beroemde architect Dinocrates die een vriend was van Alexander.

De antieke stad Amphipolis werd ook wel het eldorado van het antieke Griekenland genoemd. Ten noordoosten van de stad ligt de Pangaionberg dewelke omgeven was van talrijke goudmijnen. Met het goud dat de Macedoniërs daar vonden, maakten ze dagelijks meer dan 1.000 goudmunten aan die ze gebruikten om hun militaire activiteiten te financieren. De antieke stad Philippi, gesticht door Philip II, vader van Alexander de Grote, ligt aan de oostelijke flanken van de Pangaionberg. De groei van de Macedonische dynastie was volledig gebaseerd op de exploitatie van de Pangaiongoudmijnen.

Alexander veroverde in een wervelwind het Perzische Rijk en bereikte het huidige India, Afghanistan en Uzbekistan tussen 334 en 323 voor onze tijdrekening. Hij overleed in Babylonië, het huidige Irak, in 323 vóór Christus op de leeftijd van 32 jaar. Men veronderstelt dat hij begraven werd in Egypte, maar de locatie van zijn graf is een van de grote mysteries van de oudheid.

Laatste updates omtrent de opgravingen op

<http://greece.greekreporter.com/2014/09/15/amphipolis-tomb-timeline-what-we-know-until-now-ancient-greek-monument-updates/>

Een team van Zwitserse en Griekse archeologen is op zoek naar het oudste Europese dorp. Tijdens de voorbije zomermaanden werd onderzoek van de Franchthigrot, een belangrijke prehistorische site uit de neolithische tijd (9.000 jaar geleden), verricht. De gezonken kustlijn ligt nu op een diepte van 225 meter. Er zijn al veelbelovende sporen van menselijke activiteit gevonden.

De Griekse regering vroeg midden september een lening aan bij de European Investment Bank EIB voor de aanleg van de 4^{de} Atheense metrolijn. De nieuwe lijn in U-vorm zal Galatsi met Maroussi verbinden. Het project is geschat op 3,3 miljard euro. Het traject omvat 29 stations over een afstand van 33 kilometer. De EIB investeerde reeds 1,5 miljard euro in de Atheense metro en 650 miljoen in de metro van Thessalonki die nog steeds onder constructie is.

De Griekse regering werkt aan een wetsvoorstel om raciaal en homofoob geweld en negationisme aan banden te leggen. Griekenland kampt met opeenvolgende gevallen van geweld tegen immigranten en holebi's en een toenemende populariteit van de neonazistische politieke partij Gouden Dageraad. De nieuwe wet bepaalt dat schuldigen van racistisch geweld vervolgd kunnen worden zonder klacht van de slachtoffers. Vaak dienen deze geen klacht in omdat ze illegaal in het land verblijven. (Metro)

Het heeft meer dan een jaar geduurd om het dossier tegen de ultranationalistische neonazipartij Gouden Dageraad (Chrysi Avgi) samen te stellen. Het dossier, meer dan 10.000 pagina's dik, bevat onder meer 200 verklaringen van getuigen. Er zijn 78 verdachten en alle 18 parlementaire leden van de partij zijn gearresteerd. Het zou de spectaculairste gerechtzaak worden sinds vele decennia omwille van de betrokkenheid van parlementsleden. De openbare aanklager wijst er op dat de vrijwel onbekende partij (0,29 procent van de stemmen bij de verkiezingen van 2009, steeg tot 7 procent in 2012) nazipraktijken gebruikte om aan de macht te komen en de democratie omver te werpen. De coalitieregering van premier Antonis Samaras zocht een oplossing om de partij te ontmantelen toen een antifascistische hiphopartiest vorig jaar werd doodgeschoten door, volgens de politie, een lid van de partij.

Chinese investeerders stellen belang in 17 waardevolle mineralen die in de Griekse bodem en zeebodem te vinden zijn. Maar Europese geologen claimen dat de minerale reserves zouden moeten gebruikt worden om de Europese auto- en elektro-industrie te behoeden voor onzekere en dure importen.

Gelovigen doneren minder aan de Griekse kerk. De laatste vijf jaar zijn de inkomsten uit de offerblokken en kerkdiensten met zo'n 70% gedaald. De inkomsten uit eigendommen (kantoren, appartementen) daalden met 60%.

De globale inkomsten van de Griekse kerk daalden van 10 miljoen euro in 2011 naar 7,4 miljoen in 2013.

Dat de tijden veranderd zijn sinds de crisis en de Grieken hun les hebben geleerd mag blijken uit de 'Porsche-indicator'. De Griekse handel in nieuwe en ingevoerde tweedehands Porsches is volledig ingestort. In 2007 werden 592 ingevoerde tweedehands en 599 nieuwe dergelijke luxe auto's verkocht. In 2009 was dat al gedaald tot respectievelijk 482 en 424 voertuigen. En in 2013 werden er nog slechts 12 ingevoerde tweedehands en 8 nieuwe wagens verkocht. Nog niet zoveel jaren geleden voerde de

Griekse landbouwstad Larissa (250.000 inwoners) de wereldranglijst aan waar per inwoner het meeste mensen met zo'n Duitse luxewagen rondreden. Volgens de Griekse transportautoriteit zijn de glorie-dagen van Porsche in het land, in tegenstelling tot de rest van de wereld, wel degelijk volkomen verleden tijd. Pikant detail: Larissa ligt in de regio die volop gebruik maakte van gulle landbouwsubsidies.

Dankzij een controle door de Griekse fiscus herwonnen in 2013 een honderdtal 'blinde' Grieken op het eiland Kalymnos het zicht. 65% of 100 van de 152 onderzochte blinden - waaronder een taxichauffeur - gaven toe de fiscus te hebben belazerd in 2013.

In de krant *Kathemirini* stond te lezen dat de overheid de voorbije twee jaar al meer dan 42,2 miljoen euro heeft kunnen recupereren van de nabestaanden van overleden Grieken. Sinds 2012 werd 64,4 miljoen euro aan frauduleuze pensioenbetalingen gedaan. Meer dan 350 mensen probeerden de staat te bedriegen elk voor meer dan 30.000 euro.

Rijke Grieken hebben een nieuwe truc om minder belasting te betalen. Ze bedekken hun zwembaden met militaire camouflagezeilen en -netten. Zo hopen ze dat de overheid ze niet opmerkt en ze ook geen belasting moeten betalen. In Athene waren er in 2011 al 324 zwembaden bekend bij de fiscus. De Griekse belastinginspecteurs spoorden er met behulp van Google Earth 17.000 op. De Griekse overheid wil die immense fraude nu heel hard aanpakken. In Griekenland geldt het bezit van een zwembad als een 'onaanvechtbaar bewijs van inkomen'.

Per vierkante meter zwembad wordt door de Griekse fiscus een extra inkomen van 160 euro berekend. Voor een zwembad van 50 vierkante meter gaat het om een extra inkomen van 8.000 euro. Dat wordt vervolgens aan 10% belast, ofte 800 euro per jaar.

De camouflagenetten waren belastinginspecteurs opgevallen tijdens controles in rijke voorsteden van Athene en op jetset-eilanden zoals Mykonos. "We hebben camouflagenetten gezien zoals die door het leger gebruikt worden voor het verbergen van pantservoertuigen", aldus een medewerker van het Griekse ministerie van Financiën.



**GRIEKSE TAVERNA
TORAKEL**
IEPERESTRAAT 22
8800 ROESELARE
DIVERSE GRIEKSE
SPECIALITEITEN
TEL.: 0486/40 11 34 -
0487/684282

KEUKEN OPEN OP:
DI-DO 11:30U-14:00U EN 18:00U
TOT 22:30U
VRIJZA EN ZO 11:30U - 14:00U EN
18:00U-23:00U
MAANDAG GESLOTEN



**RESTAURANT
ACROPOLIS**

Het enige Griekse restaurant
in België met zeezicht
Bij Dimitri
Albert I Promenade 3
8400 Oostende
059/513923



Reisverslag: Evia, de grote onbekende (1)

Op woensdag 14 mei 2014 vertrokken wij, Liliane en Paul, leden van Eleftheria Paralias vzw, voor een tiendaagse vakantie naar het Griekse schiereiland Evia. Van haast eenieder aan wie we dat vooraf vertelden kregen wij reacties als: “Evia, wat is dat; waar ligt dat ergens”? Wie het wèl kent of er zelfs al eens geweest is, beweert doorgaans dat er weinig te zien is en dat de reis de moeite niet loont. Niets is minder waar!

Evia (Εύβοια), ook Euboea genaamd, is voor de meesten van ons misschien wel een grote onbekende. Groot, want het is het tweede grootste Griekse eiland, na Kreta. Onbekend want inderdaad weinigen hebben er al van gehoord. Het ligt zeer dicht tegen het Griekse vasteland en het is er enkel van gescheiden door een smalle zee-engte, het Kanaal van Euripus. Het is hooguit enkele honderden meters breed. Aan de hoofdstad Chalkida (ook Halkida), de moderne naam voor het oude Chalkis (Χαλκίς) bedraagt die breedte nauwelijks een tiental meter, zodat men daar een brug kon bouwen naar het vasteland. Later werd er op de snelweg rond de stad een tweede en veel grotere tuibrug (een soort hangbrug) gebouwd. Het eiland is op die manier over de weg zeer vlot te bereiken. De afstand van de luchthaven van Athene tot Chalkida is nauwelijks tachtig kilometer.



Dag 1 - BRUSSEL – ATHENE – EVIA (woensdag 14 mei 2014)

Rond het middaguur nemen we de trein naar Zaventem; goedkoper dan een taxi of tien dagen parking op de luchthaven. Thomas Cook biedt voor dit arrangement een vlucht met Aegean Airlines aan. Deze Griekse maatschappij levert een zeer goede service: haalbare uren, stipte vlucht, comfortabele plaatsen die men gratis vooraf kan kiezen en gratis drank en warme maaltijd. Waar vindt ge dat nog? Bij onze Belgische maatschappijen is dat al lang verleden tijd. Op de luchthaven van Athene staat Sabine, onze hostess, ons op te wachten. Zij bezorgt ons een taxi die ons via de grote brug in Chalkis op een goed anderhalf uur naar het hotel brengt. Wij betrekken onze kamer en we genieten van het avondmaal. De eerste dag zit er op.

Dag 2 - VERKENNING VAN ONS HOTELCOMPLEX (donderdag 15 mei 2014)

Na het ontbijtbuffet hebben we al afspraak met Sabine voor een infovergadering. Wij krijgen een schat aan informatie over alles wat men op het eiland kan bezoeken. Er zijn evenwel zo goed als geen georganiseerde excursies op Evia zelf. De uitstappen die aangeboden worden gaan naar het vasteland of naar andere eilanden. Ze vereisen een zeer vroeg vertrekuren en ze zijn alles behalve goedkoop. Sabine is blij als ze hoort dat wij enkel geïnteresseerd zijn in Evia zelf. Zij regelt voor ons een huurwagen en ze belooft ons een reeks uitgestippelde autoroutes die zij zelf uitzocht en uitprobeerde. Zij kent het eiland door en door want ze woont er al meer dan tien jaar. Vervolgens gaan we het hotel verkennen. Het blijkt uit twee grote delen te bestaan. Het oudste gedeelte

heet Holidays In Evia en het is een 3-sterren-accomodatie. Het bestaat uit een hoofdgebouw en een reeks kleine eenvoudige bungalowtjes. Het nieuwere gedeelte, waar zich ook onze kamer bevindt heet Eretria Village. Het is een 4-sterren-accomodatie en het bestaat uit een aantal kleine villa's met telkens een viertal kamers. Alles is gelegen in een uitgestrekte mooi aangelegde tuin. Ook het restaurant en het grote zwembad, allebei ter beschikking van de beide complexen, bevinden zich daar. De ganse hotelomgeving oogt mooi, verzorgd, gezellig, zeer rustig en aangenaam om in rond te wandelen. Langs het gedeelte Holydays In Evia bereikt men het zandstrand, via een kleine tunnel onder de drukke hoofdbaan.

De maaltijden zijn in buffetvorm: ze zijn verzorgd en er is keuze, maar soms missen we wat afwisseling. Op onze vraag naar glutenvrij brood is het keukenpersoneel op zoek gegaan in de plaatselijke handel, maar zonder resultaat. Daarop is de kok dan zelf maar glutenvrij brood gaan bakken. Van service gesproken...

's Avonds wordt onze huurwagen afgeleverd, een Nissan Micra. Zo kunnen we al vanaf de volgende dag beginnen te verkennen. Van Sabine krijgen we een zevental uitgestippelde routes en ze houdt er nog een aantal achter de hand. Er is dus genoeg te doen en te zien op Evia.

Dag 3 - NAAR HET NOORDOOSTEN

(vrijdag 16 mei 2014)

Voor onze eerste dag autotoerisme kiezen we een traject van ongeveer 200 km, richting noordoosten. We hebben vanuit België onze gps meegenomen en dat blijkt een goed idee te zijn. In de meeste gevallen helpt het ons op de juiste wegen, maar soms heeft het last met de spelling van de Griekse plaatsnamen in Latijnse letters. Dan vindt het de bestemming niet of het stuurt ons verkeerd. Gelukkig zijn dat uitzonderingen.

We passeren Chalkida en zien in de verte de grote mooie tuibrug die Evia met het vasteland verbindt. Dan rijden we de bergen in om halt te houden in het dorpje Kamaritsa. Het is één van de grootste dorpen die zich op zulke hoogte bevinden. We wandelen door de smalle, sterk hellende, straatjes en we vinden er verschillende panoramische uitzichten over de omgeving.



Panorama van Kamaritsa

Zoals in de meeste Griekse dorpen staat er in het centrum een mooie kerk die helaas gesloten is. Kamaritsa is ook bekend voor zijn uitstekende kwaliteit bronwater. Op sommige straathoeken staat een aftappunt waar men zijn flessen kan vullen.

We vervolgen onze weg en we dalen af. We volgen smalle baantjes die links en rechts begrensd zijn door grote struiken vol knalgele bloemetjes; ze gelijken op een soort brem. Een enig mooi uitzicht. Er staan ook tientallen bijenkasten. Geen wonder dat er op Evia een groot aanbod is aan verse honig. Via de Dervenikloof rijden we naar Prokopi (Προκόπιο).

In dit bedevaartsoord zoeken we de overbekende kerk van Agios Ioannis tou Rossou. Binnenin zou het gemummificeerde lichaam van de heilige Jan van Rusland te zien zijn. Het gebouw ligt vrij hoog en gelukkig is de deur open. Het interieur is rijkelijk beschilderd, zoals in de meeste orthodoxe kerken, maar Sint-Jan vinden we niet. In de verte zien we vanop onze hoogte een nog veel grotere kerk en zo beseffen we dat we ons vergist hebben. Inderdaad, we rijden eventjes verder en we staan weldra aan de echte Agios Ioanniskerk. Ook hier een prachtig interieur en deze keer vinden we de glazen sarcofaag met het lichaam van de heilige. Rondom het kerkgebouw blijkt zich een hele souvenirindustrie ontwikkeld te hebben: kraampjes met heiligenbeeldjes, potjes honig, medailles, snoep, kaartjes enz. Scherpenheuvel is er niets tegen.

Het wordt al wat laat in de namiddag en volgens ons reisplan kunnen we nog naar de oostkust met onder andere het dorpje Pyli. Via groene bossen bereiken we Pyli, met een lavastrand aan de azuurblauwe zee. Verderop ligt nog het vissersdorpje Sarakiniko. Terwijl we daarheen rijden kunnen we genieten van prachtige uitzichten op de kustlijn. Maar plots is de rijweg niet meer geasfalteerd en we besluiten terug te keren. Volgens de gps zullen we na anderhalf uur terug aan het hotel zijn en daar kijken we naar uit, maar het valt dik tegen. Op diezelfde smalle baantjes waar we tijdens de heenreis toch behoorlijk opschoten doemt plots voor onze neus een oude autobus op. Hij kruipt op een slakkengangetje verder en het is gezien de smalle en bochtige wegen onmogelijk hem in te halen. Een veertigtal kilometer zijn we verplicht zo verder te sukkelen samen met een steeds langer wordende sliert auto's die ons volgen. We zijn dan ook flink moe als we veel later dan voorzien in het hotel aankomen.

Dag 4 - ERETRIA (zaterdag 17 mei 2014)

Omdat de dag van gisteren nogal vermoeiend was zoeken we het vandaag wat minder ver. Dinsdag is het marktdag in Eretria (Ερέτρια) dus allen daarheen. Ons hotel ligt op slechts een viertal kilometer van het centrum.

Het gezellige marktje situeert zich aan de rand van de stad. Een gedeelte is typisch Grieks. De plaatselijke boeren en tuinders tonen op verzorgde en kraaknette kraampjes hun netjes uitgestalde waren; alles mooi gerangschikt en duidelijk geprijsd; een lust voor het oog.



Lokale boeren op de markt van Eretria

Bovendien blijken de prijzen spotgoedkoop te zijn. Het is een heel verschil met de rommelige en onhygiënische markten die men soms in andere Griekse streken aantreft. Het tweede marktgedeelte steekt daar schril tegen af want je vindt er overwegend Chinese kledij en andere prullaria.

De straatjes van Eretria vormen naar Griekse traditie een dambordpatroon. Enkele hoofdstraten tellen verschillende winkels en supermarktjes. We wandelen ook voorbij een klein archeologisch museum waarvan de tuin gratis te bezoeken is. Veel spectaculairs is er evenwel niet te zien.

Zo is het ook bij de archeologische site aan de rand van de stad. Hier kunnen we de overblijfselen van het oude Eretria bekijken. 't Zijn enkel maar wat funderingen van huizenblokken, maar er staan panelen die alles duidelijk uitleggen en die ons helpen om ons voor te stellen hoe het vroeger was. We vinden wegwijzers naar de akropolis, naar het amfiteater, naar het gymnasium en naar het huis met de mozaïeken maar van al die sites is vandaag de dag nog maar weinig te zien. Wat er overblijft is bovendien meer en meer overgroeid met gras. Toch staan ook hier duidelijke grote borden opgesteld die tonen hoe het er ooit uitgezien heeft. Een beetje onderhoud zou op deze sites welkom zijn maar dan zou er wel toegangsgeld moeten gevraagd worden. Nu is alles gratis.

We wandelen vervolgens naar de waterkant en we komen voorbij wat overblijft van de tempel van Apollo. We bemerken ook een nieuwe kerk in aanbouw. In de betonnen ruwbouw is al duidelijk de vorm van een klassieke orthodoxe kerk (torens en centrale koepel) te herkennen. Aan de kade vinden we een gezellige promenade met veel eet- en drankgelegenheden en met de onvermijdelijke souvenirwinkeltjes. Ook zien we de aanlegplaats voor de ferry. Vanaf hier kan men op geregelde tijdstippen oversteken naar het vasteland dat we aan de overkant van het water duidelijk zien liggen. Er komt net een ferry aan en we verbazen ons over de snelle manier waarop hij aanlegt, wagens lost, nieuwe wagens laadt en vervolgens terug vertrekt.

Ondertussen wordt het al laat in de namiddag en we wandelen naar de auto zodat we kunnen terugkeren naar het hotel. Eretria is een gezellige badstad die een bezoek meer dan waard is. Omdat ze zeer centraal gelegen is, is ze de ideale uitvalsbasis om het ganse eiland te verkennen.

Dag 5 - NAAR HET ZUIDEN (zondag 18 mei 2014)

Vandaag gaan we weer een iets grotere afstand afleggen: we trekken ditmaal zuidwaarts. De eerste stopplaats die Sabine aanduidde is Porte Buffalo, een vissersdorpje aan een beeldschone piratenbaai.

De weg daarheen leidt langs het grote uitgedroogde Distosmeer. Vervolgens daagt Porte Buffalo op. We zien het liggen alsof het een reuzegrote postkaart is. Het hemelsblauwe water in de baai is zo vlak als een biljarttafel. Er heerst een oorverdovende stilte. We komen aan een mini-strandje en we zien dat het water glashelder is. Tientallen kleine visjes zwemmen ons voorbij. Mochten we tijd hebben, we bleven hier zeker wat langer, maar het dorp bestaat uit slechts enkele schamele huisjes. Het toerisme is hier (gelukkig misschien?) absoluut nog niet doorgedrongen.

We maken rechtsomkeer en rijden richting Almiropotamos (Αλμιροποτάμος) ook een vissershaventje met een mooi zandstrand, iets groter dan waar we vandaan komen.

Ons volgend stoppunt is het bergdorp Styra (Στύρα). In de beschrijving van Sabine lezen we dat over een tiental kilometers de weg heel slecht gaat worden. Inderdaad, we hadden beter een zware jeep of een rupsvoertuig gehad in plaats van onze Micra. Het zijn tien hoogst onaangename kilometers, maar wat volgt loont de moeite. Styra ligt op 500 meter hoogte. Het is een klein schattig dorp met een centraal plein. In het midden staat een fonteintje onder een kolossale naaldboom. Naast dat plein staat de mooie Agios Nicolaoskerk; ze is spijtig genoeg gesloten. In het enige cafeetje stoppen we voor een spotgoedkoop kopje thee en dan gaat het verder richting badplaats Marmari.

Net buiten Styra duidt een wegwijzer aan waar één van de 25 drakospitia te zien is. Het is een 'huis' gemaakt met grote kolossaal zware stenen. Volgens de overlevering kan dat niet door mensen gemaakt zijn maar door een Drakos (Δράκος), een bovenmenselijk sterk wezen. Het vervolg van onze weg naar Marmari heet de Adelaarsroute. De baan volgt immers een vrij hoog parcours. We krijgen prachtige uitzichten op de negen Petali-eilandjes en het is net of we zoals een adelaar over het gebied zweven.

In het dorp Marmari zien we veel blauw-witte huisjes en enkele mooie stranden. We stappen via een brede wandeldijk tot aan de haven. Die is vrij belangrijk omdat ook hier een ferry kan genomen worden naar het vasteland. We bemerken ook de mooie Agios Georgioskerk met een smaakvol interieur. De muurschilderingen zijn heel wat soberder dan wat we in de andere kerken zagen en het geheel toont veel minder overladen.

De laatste plaats die we vandaag aandoen is het uiterst zuidelijke Kàristos (Κάρυστος). Wat direct opvalt is het hooggelegen gemeentehuis. Van daaruit hebben we een overzicht over de kustlijn en op de blauw-witte Sint-Nikolaoskathedraal. Kàristos heeft ook een mooie promenade met twee grote

bomenrijen en oude smeedijzeren lantaarns. Op het einde van die wandeldijk staat wat overblijft van een voormalig fort. Ondertussen is het (weeral) laat aan het worden en tijd om terug te keren naar het hotel.

In de volgende editie van het ledenblad Nea Paralias reizen we verder naar het oosten.

Liliane en Paul,
mei 2014



Porto Buffalo

Een selectie prachtige foto's over Evia van Liliane en Paul zijn te zien in het Eleftheria fotoalbum. Klik op <http://album.eleftheriaparalias.com> om te ze bekijken en klik vervolgens op 'foto's van leden', 'Paul Van Outrive', en 'Evia 2014'

Benieuwd om meer te ontdekken en te weten over Evia? Misschien even doorklikken naar volgende websites: <http://nl.wikipedia.org/wiki/Euboea>, <http://www.grieksegids.be/evia/> <http://griekenland.net/griekse-eilanden/evia>, <http://www.angelfire.com/super2/greece/evianl.html>



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)
E-mail: info@el-greco.be - website: <http://www.el-greco.be>
Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten. Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**! Voor wie houdt van ambiance op zijn

Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien! Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!

**El Greco
bij Yannis**

De echte Griekse keuken met alle specialiteiten

Lekker Grieks tafelen met aangepaste wijnen
Proef het zuiden op je bord
en droom weg op ons zonneterras...
Er is tevens ook een grote keuze
aan meeneemgerechten

Elke dag open van 17u30 tot ...
Zon- en feestdagen van 12u00 tot 15u00 / van 18u00 tot ...
Gesloten op woensdag

Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare
Tel. / Fax 051.22.01.67 - GSM 04.84.13.49.62
www.resto-el-greco.be



In deze editie vindt u

- het artikel *Mijn impressies over Milos* van Gaby Simoens, lid van Eleftheria Paralias, over zijn geliefd eiland Milos
- het laatste deel van de reeks artikelen over Milos van Johan Van Iseghem

Mijn impressies over Milos

Het eiland Milos heb ik voor de eerste keer 'ontdekt' in september 1986. De sprong naar dat Cycladische eiland sloot toen aan met een rondreis door de Peloponnesos. De ochtend van 12 september, aangekomen in het station van Piraeus met de nachttrein uit Kalamàta, namen mijn vrouw en ik in de namiddag de ferry om na een vaart van bijna negen uur in het holst van de nacht aan te komen in Adàmandas (Adàmas), de haven van het eiland. Logies vonden we onmiddellijk bij de aanbieders van kamers, toen nog beperkt in aantal en allemaal met een basisaccommodatie. De haven was bijlange niet wat hij nu is. Er waren enkele winkels, een paar tavernes en kafeneia. Allemaal sober, ouderwets Grieks van inrichting en het aanbod was basic. En toch beviel dat eiland mij gauw. Ik had in die tijd al een vijftal Cycladische eilanden bezocht maar zo'n eenvoudig, rustig en van een natuurlijke schoonheid gezegend eiland had ik nog niet gezien. De bevolking kwam me erg gastvrij over en je kon er verblijven met een minimum aan kosten. Rondtoeren op het eiland deden we met een bromfiets, nu ook nog steeds het ideale vervoermiddel om je op een klein eiland te verplaatsen. Ja, na een verblijf van een achttal dagen wist ik dat ik daar vast en zeker nog zou teruggaan. In de afgelopen achtentwintig jaar nu al zo'n tien keer. Telkens leerde ik er opnieuw inwoners kennen en met heel wat van hen heb ik nog steeds contact.

De laatste jaren ga ik er meestal per vliegtuig naartoe. Om tijd te winnen, dat geef ik toe. Het kleine propellervliegtuig met maximaal 24 zitplaatsen van de maatschappij Olympic Air brengt je daar in nog geen half uur vanuit de luchthaven Athens Airport. Nochtans is de zeereis met de gewone lijnferry ook eens een belevenis. De overtocht met de catamaran is wel korter maar qua ticketprijs spaar je niet zoveel uit voor de vier en een half uur dat je er dan over doet.

Iedere keer als ik er aankom weet ik waar naartoe. Mijn geliefkoosde stek is een klein dorp (eerder een gehucht) aan de zuidkust, Paleochóri. Daar heb ik tot nu toe de rust gevonden in een nogal ruwe natuurlijke omgeving. Daar vond ik in 2001 de kleine studio's bij Artemis. De bijhorende vistaverne wordt er de laatste jaren uitgebaat door Adonis, die daarmee zijn oude vader (Artemis) opvolgt. Mama Katina staat echter nog steeds in de keuken en is een ware keukenprinses. Ook hun dochter, Moschoula, baat sedert een viertal jaar nu een sfeervol klein hotelletje uit in een kleine straat van Adàmandas. Daar ben ik ook vaste klant. Want ik ken haar gezin, haar man Petros en hun drie dochters op een vriendschappelijke manier. Ze

hebben daarnaast ook nog een souvenirwinkel en annex bloemenzaak.

De laatste jaren zijn er heel wat nieuwe logementen bijgekomen maar ik blijf trouw aan de kwaliteit en de gastvrijheid die ik al die keren mocht ervaren bij Adonis en Moschoula. Als ik me op Milos bevind, heb ik enkel behoefte aan een contact met de natuurlijke omgeving, de ruwe en soms moeilijk bereikbare landschappen, de afgelegen stranden, de pittoreske hoekjes in de kleine dorpen waar je haast uitsluitend dorpelingen tegenkomt of die je zelfs helemaal verlaten aantreft. Dit vulkanische eiland moet je beetje bij beetje leren kennen.

Een wegennet is er wel en is voor een eiland goed te noemen. Ook al zijn er nog niet-geasfalteerde wegen die je dan best met een degelijk vervoermiddel doet of voor korte afstanden per fiets of zelfs te voet. Een kleine auto huren is voor de toeristen dan ook heel gewoon, al zie je in de hete periodes bijna evenveel bromfietsen rondrijden. Niet steeds ongevaarlijk want de wegen zijn bergachtig, bochtig en soms smal. Heel het jaar zijn er de busritten naar de weinige belangrijke dorpen rond Adàmandas; echter pas vanaf half juni ook naar de meer afgelegen uithoeken. Dan zijn er ook al wat meer toeristen en die moeten ze werkelijk ook op die manier 'soigneren'. Immers, het toeristische seizoen is daar heel kort, en bijlange niet van die mate zoals op de grote en meer bekende Griekse eilanden Kreta, Samos, Mitilini, Zakynthos, Kerkyra, ...

Het is niet mijn bedoeling om hier alle pittoreske hoekjes van Milos een voor een te overlopen en te catalogeren volgens hun toeristisch belang voor het eiland. Ten andere, heel veel internationaal toerisme is er niet omdat de kleine luchthaven de capaciteit niet heeft om massatoerisme te verwerken. En gelukkig maar... Toch is de meest toeristische trek-pleister het drukbezochte Pollónia, aan een kleine baai met zandstrand en een ruime keuze aan eetgelegenheden en kamers te huur, bijna allemaal met zicht op zee of op het naburige eiland Kimolos. Ook het eerder genoemde Paleochóri wordt omwille van de naburige uitgestrekte stranden en kleurrijke rotswanden meer en meer door de gemotoriseerde toerist bezocht. Want bussen rijden er niet frequent heen, enkel tijdens het toeristisch seizoen. Een zonnekloppers-dagbezoekje met lunch bij Psarotavérna Artemis is zeker een aanrader. Het kan er wel warmer zijn dan op de andere stranden omwille van de zuidelijke ligging, afgeschermd van de meltemia.

Milos is bijzonder gekend voor zijn meer dan 70 stranden, groot of klein, dichtbij of afgelegen, met zand, kiezel of grote keien ... en die verscheidenheid

kan het best ontdekt worden door een bootuitstap te maken. Er is keuze tussen de toer rond het volledige eiland ofwel met bestemming een welbepaald hoekje langs de mooie kust. 's Morgens vertrekken vanuit Adàmandas voor een dagcruise om de grillige rotskust te bewonderen, met een halte in het haventje van het naburige Kimolos, is een aanrader! Van dichtbij passeert het schip de monumentale rotsformaties van Kleftikó waar een duik in zee toegestaan wordt. Aan de andere kant van het eiland zie je in de verte Sarakiniko, 'het maanlandschap van Milos', ook te bereiken over de weg. Vergeet je zonnebril niet want het weerkaatsende zonlicht kan je verblinden... Verderop passeer je de Glaronisia, de haast loodrechte lavarotsen die midden in de zee uitsteken. Eens voorbij de grillige rotsbeelden Arkoudes (beren) zit de cruise er bijna op. Een mooie uitstap waarbij je met een massa aan foto's terugkeert. Doen!

Veel van de typische hoekjes van het eiland kunnen evengoed over de weg met eigen vervoer bezocht worden. Ik denk aan Klíma, Trypití, Plàkes, Fourkovoúni, Mandràkia, Mýtikas... In Plàka, het hoofdstadje van het eiland, verdwaal je in de schilderachtige nauwe straatjes, geniet je van vergezichten op de omgeving én van de kàstro. De klim naar het op de top gelegen kerkje doe ik elke keer te voet. Je wordt beloond door het uitzicht dat je vanop die hoogte over een groot deel van het eiland hebt; ik krijg er niet genoeg van...

Een ritje met de huurauto naar de zuidkust in de richting van het mooie strand van Provatàs, en verder over de niet zo beste weg voorbij Kípi en Firà Spitia brengt je na een lange rit uiteindelijk tot bij het klooster van de heilige Johannes (Agios Ioànnis Theológos), aan de rand van het spectaculaire Profitis Iliásgebergte. Daar gaan velen van de lokale bevolking op bedevaart in de maand september en blijven daar voor enkele weken. Ik had al eens de kans om daar bij te zijn voor één onvergetelijke dag.

Of ik het een minpunt kan noemen dat op het eiland zoveel ertsen ontgonnen worden en dat er dus tal van diepe groeven (lakouves zoals ze die daar noemen) voorkomen in het landschap, weet ik niet. Feit is dat dit een van de voornaamste redenen is dat het toerisme daar niet echt van de grond komt; zo heb ik het al dikwijls gehoord. En dat het massatoerisme daar niet echt welkom is, is jammer voor zij die er in die enkele maanden moeten van leven. Niet voor mij echter, die er kan genieten van geen overvolle tavernes of kafeneia en van wegen zonder enige drukte. In Adàmandas is het er heerlijk slenteren langs de waterkant of door de verlaten straatjes (stenàkia in het Grieks) of een wandeling langs de zee op de rustige stranden.

Als het op adresjes om lekker te gaan eten aankomt, kan ik kort zijn. Ik heb mijn favoriete stekjes waarmee ik niet wil zeggen dat het eten er elders slecht zou zijn. Barko is er zo een. Een beetje weg van het centrum van Adàmandas, op de weg naar

Triovàssalos en Plàka. Je hebt er een behoorlijke keuze uit typisch Griekse gerechten, zowel vis als vlees en salades. Voor visgerechten ga ik naar Navàgio op de weg langs het strand in Adàmandas, waar er overigens ook andere vistavernes te vinden zijn. Een snack of koffie neem ik bij Kapetan Iannis (Giangos) aan de bushalte. De reeds genoemde vistaverne Artemis in Paleochóri is een aanrader. Ook de rustige taverne Opsidianós in Pollónia is goed voor een kleine hap, rustig en met zicht op zee. Ieder dorp op het eiland heeft natuurlijk zijn kleine eethuizen, tavernàkia zeg maar, waar je tijdens de soms warme middagen even halt kunt houden voor een lekkere hap of een gekoeld drankje. De typische specialiteiten voor warme gerechten, brood en zoetigheden, een grote keuze aan visgerechten en uiteraard de lokale wijnen zijn voldoende om tijdens het hele verblijf ook culinair te genieten van dit Cycladische eiland.

Als bezienswaardigheden noem ik de Catacomben in Plàka, het antieke Hellenistische theater in een oude Romeinse nederzetting daar in de buurt, waar ook dichtbij het gekende beeld van Aphrodití (Venus) werd gevonden waarvan nu een kopie te zien is in het plaatselijke archeologische museum in Plàka en de oude Cycladische stad Phylakopí. Ik heb het allemaal ooit bezocht, maar verwacht niet die indrukwekkende archeologische vondsten zoals je die in andere plaatsen in Griekenland kunt tegenkomen. Kerken, groot en klein, zijn er meer dan je kunt bezoeken en ook ik heb ze bijlange niet allemaal gezien, noch van buiten noch van binnen... Op Milos moet je eigenlijk vooral oog hebben voor de kleuren in de rotsen, in de zee, in de natuur, in de dorpen waar de lokale bevolking de tradities in stand houdt.

Ik heb er ook dikwijls gewandeld, vroeg in de ochtend of na de siësta, gefietst en rondgetoerd met een huurauto. Maar evenzeer genoten van het rustige doen en laten van de eilandbewoners die het vooral 's avonds bont maken, eenmaal de grote hitte verdwenen is en een volta in de zwoele avonden nodig is om de sociale contacten met elkaar te onderhouden.

Milos is waarachtig één van mijn favoriete bestemmingen waar ik zelfs nu nog blij naartoe gaan, ook voor een viertal dagen, gewoon om weer even met m'n vrienden en kennissen samen te zitten voor een babbel bij een hapje of een drankje. Gewoon om er te zijn en nog maar eens te genieten van wat ik al vele keren heb gezien en telkens weer naar verlang als ik er niet ben: de eenvoudige vriendelijkheid van de bewoners, de rustgevende natuur zo dichtbij en het voldaan gevoel na een ontspannend verblijf.

Milos, het eiland dat in alle eerlijkheid toont wat het is, dat je langzaam moet 'ontdekken' net zoals ik dat ooit gedaan heb, en nog steeds doe...

Kalo taxiði !

Gaby Simoens

Geschiedenis, geologie en thermale bronnen van Milos

Dit is de laatste bijdrage van Johan in de reeks over Milos. Deze artikels staan volledig los van de planning van de groepsreis van Eleftheria Paralias naar Milos in 2015.

Geschiedenis

Milos is een van de eerste eilanden van de Cycladen die werden bewoond. Dat blijkt uit ruïnes uit de late steentijd (Neolithicum) (7000 – 2800 vóór Christus) in Filakopi en uit de stukjes obsidiaan, een mineraal dat alleen op Milos wordt gevonden. Dit mineraal, dat er glasachtig uitziet en werd gebruikt voor het maken van werktuigen, heeft een belangrijke rol gespeeld in de ontwikkeling van het eiland.

Rond 5000 vóór Christus was Filakopi de oudste nederzetting op het eiland en bestond tussen 5000 en 4000 vóór Christus. De nederzetting werd tweemaal verwoest door invallers en werd uiteindelijk herbouwd in 800 vóór Christus. De mogelijkheid om gebruik te maken van de verschillende minerale ertsen zoals zink en tin gaf de bewoners een overvloed aan gereedschappen met een ongelofelijke precisie voor die tijd. Uit archeologische opgravingen heeft men Filakopi's bestaan kunnen situeren tussen de steentijd en de ijzertijd. Het einde van Filakopi kwam rond de tijd dat de Myceense beschaving elders bloeide.

In de bronstijd (2800 – 1100 vóór Christus) werd Milos een belangrijk centrum van de Cycladische cultuur dat zich nog voor de Minoïsche cultuur van Kreta begon te ontwikkelen en later daaraan parallel bleef lopen.

De overheersing van de Minoërs op Milos en de andere Cycladen begon in 2000 vóór Christus en duurde ongeveer tot 1450 vóór Christus. De Minoërs werden gevolgd door de Myceners en in 1100 vóór Christus door de Doriërs uit Laconia. Volgens de boeken van Thoukidides bleven de Doriërs ongeveer 700 jaar op Milos.

In de 6^{de} eeuw vóór Christus, produceerde Milos een opmerkelijke reeks vazen, van grote omvang, met mythologische onderwerpen en oriëntaalse versiering en een reeks van terracotta-reliëfs. Later, na de Peloponnesische oorlog verwoestte Athene in 415 vóór Christus het eiland uit wraak wegens zijn pro-Spartaanse sympathieën. Alle mannen van Milos werden gedood en vrouwen en kinderen werden als slaven verkocht. Het eiland kende opnieuw een bloeitijd in de Hellenistische periode. Het werd een centrum van kunstzinnig streven zoals blijkt uit het prachtige standbeeld van Aphrodite van Milos gemaakt rond 400 vóór Christus, alsook het standbeeld van Poseidon uit 130 vóór Christus.

Milos werd al heel vroeg tot het christendom bekeerd (eerste eeuw). Zijn beroemde necropolis (catacomben) vormt een voor Griekenland unieke begraafplaats waar van de 2^{de} tot de 5^{de} eeuw meer dan 2.000 christenen zijn begraven. Het eiland werd van 1204 tot 1361 door de Venetianen bezet. Vóór de Turkse overheersing was het eiland veelal door

piraten overvallen, die er dan ook de plak kwamen zwaaien.

In 1566 kwam het in Turkse handen. Een lokale piraat, Georgios Kapsis kwam zich in 1675 op Milos vestigen en werd door de eilandbewoners benoemd tot koning van Milos. Hij had sterk anti-turkse gevoelens en werd uiteindelijk in 1678 door de Turken gearresteerd en opgehangen in Constantinopel. In 1771 kwam het prachtige eiland onder bezetting van de Russen. In 1774 werd het heroverd door de Turken. In 1821 nam het eiland actief deel aan de revolutie tegen de Turkse bezetters. De bevrijding en samenvoeging van Milos met de rest van Griekenland vond plaats in 1830. Heel wat verzetsstrijders uit het Kretenzische Sfakia kwamen zich toen op Milos vestigen.

Tijdens de Eerste Wereldoorlog was Milos de uitvalsbasis voor de Britse en Franse strijdkrachten. In 1922 bood het eiland een schuilplaats aan voor de slachtoffers van de catastrofe van Klein-Azië. De Duitsers vielen Milos binnen in 1941 en bouwden talrijke bunkers voor hun veiligheid. Na de oorlog vertrokken talrijke eilandbewoners van Milos naar Amerika om daar een beter leven te beginnen.

Geologie

De geologische aard van de Milos-archipel is de belangrijkste reden voor zijn schitterende verscheidenheid van kleuren en landschappen. Milos en de nabijgelegen eilanden behoren tot een belangrijke vulkanische groep genaamd *Egeïsche Vulkanische boog*, gevormd door de subductie (dat is het wegduiken) van de Afrikaanse tektonische plaat onder het Egeïsche gebied met een snelheid van 2,5 cm per jaar onder een hoek van 35 graden. Deze boog gaat van de golf van Korinthe naar de westkust van Turkije. De belangrijkste vulkanische zones worden vertegenwoordigd door Methana-Poros, Milos, Nysiros en Santorini. Deze laatste is de enige die een opmerkelijke vulkanische activiteit had in de bekende geschiedenis. De vulkanische zone Milos is een vulkanische archipel bestaande uit de eilanden Milos, Kimolos, Antimilos, en Poligos. Vanuit geologisch oogpunt begon de vulkanische activiteit ongeveer 5 miljoen jaar geleden en is 90.000 jaar geleden uitgestorven. Sarakiniko en Mitakas zijn het resultaat van het rhyolitisch vulkanisme (rhyoliet = vulkanisch gesteente bestaande uit alkalisch veldspaat, silica en ferromagnesiummineralen).

In Milos werd het obsidiaan (vulkanisch glas) geproduceerd en geëxploiteerd sinds het Neolithicum (7.000 jaar geleden). Obsidiaan van Milos is gevonden in het grootste deel van de mediterrane landen. De andesitische rotsen, meestal donker van kleur, komen voor in de omgeving van Filakopi en Pollonia en in het zuidwestelijk deel van Milos. Het is mogelijks ontstaan tijdens de thermische koeling van de lavakoepels (in Glaronissia en Kalojero).

De vulkanische aard van Milos is verantwoordelijk voor een abnormale warmte-flux in de aardkorst. In de geologie worden deze gebieden *geothermische velden* genoemd en kunnen worden gebruikt om energie te produceren.

Door hun aanwezigheid werden vulkanische rotsen betrokken bij de intense hydrothermale activiteit. Dit soort fysisch-chemische processen is verantwoordelijk voor opmerkelijke veranderingen in de chemische samenstelling van de oorspronkelijke rotsen, met de vorming van grote ertsafzetting van kleimineralen. De exploitatie daarvan is een aanzienlijke bron van de Milos economie. Tijdens de jaren tachtig was Griekenland de 2^{de} wereldproducent in bentoniet, een waardevolle variëteit van kleiafzetting. Deze post-vulkanische verandering verhoogt de extreme verscheidenheid van kleuren en het landschap van Milos. De stranden van Firiplaka, Firopotamos en Plathina zijn daar een voorbeeld van. Ten zuiden van Milos (regio Provata) werd sedimentair gesteente (afzettingsgesteente) gevonden die 14 miljoen jaar oud is en metamorf gesteente dat 50 miljoen jaar oud is (metamorf gesteente is rots gevormd uit bestaande vaste rotsen die minerologische, structurele en chemische veranderingen ondergingen door bijvoorbeeld extreme druk of temperatuur).

Dankzij zijn vulkanische oorsprong, hebben de stranden van Milos geologisch unieke vormen. De verscheidenheid en kleuren zijn indrukwekkend: wit, zwart, stranden met zand, kleine steentjes, of gemalen schelpen. De wateren zijn helder en variëren van smaragd, groen, lichtblauw tot donkerblauw. De kleine stranden zijn geboetseerd door de inwerking van de zee op de rotsen. De stranden van Sarakiniko (een kleine maanachtige baai met witte rotsen), Agios Konstantinos, Papafragas (klein zandstrand tussen hoge rotsachtige muren) en Kapros zijn schitterend. Het merendeel van de stranden kan worden bereikt door goede verharde wegen. Andere stranden zoals Kleftiko kunnen alleen via de zee bereikt worden. De kustlijn van Milos zie je beter per boot, om de unieke schoonheid van kleuren en vormen te aanschouwen. Boottochten vertrekken uit Adamas en Pollonia. In het zuiden zijn er de stranden van Paliochori (10 km van Adamas). Eén van de interessantse stranden met kleine steentjes en hotspots van thermaal water. Tzigrado, met sneeuwachtig zand (perliet) dat overgaat in een blauwe zee. Provatas op zijn beurt heeft een roodachtig zandstrand en Gerontas heeft een zwart zandstrand met bogen en grotten.

Voor wie geïnteresseerd is in geologie is het Mijnmuseum van Milos, in Adamas, een aanrader. U heeft het begrepen dat Milos een eiland is vol geologische rijkdom. Grote mijnbouwbedrijven commercialiseren die rijkdom (bentoniet, kaoline, perliet, ...) en dat is soms in tegenstrijdig belang met het toerisme. Juist door die ontginningen werd het eiland niet door toeristen overspoeld en bleef het zijn schoonheid behouden. Alle rijkdom zoals warmtewinning en goudwinning werd echter nog niet aangeboord.

Warmwaterbronnen

Thermale warmwaterbronnen zijn verspreid over het eiland aanwezig en zelfs in de zee. In Adamas is er een kuuroord beheerd door de gemeente. De thermale bronnen van Milos worden sinds millennia gebruikt voor medicinale doeleinden. Hippocrates citeerde in zijn *Peri Epidimion* hun heilkracht tegen dermatitis en obesitas. In 1717 toonde de Franse professor Pitton de Tournefort de voordelen aan van de warmwaterbronnen die rijk zijn aan chloor en natrium. Het bronwater van Lakou Adamas heeft een temperatuur van 35° - 41°C en is gekarakteriseerd door de aanwezigheid van ijzer, silicium, zink en natriumionen. Andere bronnen worden aanbevolen voor onder andere neuro-artritis en artrose, osteoporose, spierpijn en zenuwpijn en reuma. In vroegere tijden werd het thermale water van Milos gebruikt om huidziekten te behandelen, omwille van hun zwavelgehalte. Een bron, die bekend staat als Loutra Alikis, werd aanbevolen voor ziektes en onvruchtbaarheid van vrouwen.

In het algemeen zijn de thermale bronnen van Milos niet benut. Verschillende warmwaterbronnen en geisers zijn nabij de zee gevonden. De gemakkelijkst bereikbare zijn in Kanava (Thermen van Alikis) en aan het strand van Paleochóri.

Fauna en flora

In de oudheid werd Milos massaal ontbost zodat het er zelfs vandaag op het eiland hard ontbreekt aan bomen. Men ziet er alleen kleine heesters en wilde struiken. Als je het eiland bezoekt in de lente en eens aandachtig rondkijkt zal je versteld staan van de rijke, wilde vegetatie. Wilde bloemen groeien overal, tussen de rotsen en onder struiken of in de buurt van de weinige waterlopen.

Aan de zuidkust kan je in de buurt van de rotsen of aan de stranden van het eilandje Kimolos met een beetje geluk de monniksrob (monachus monachus) zien. Ze meten ongeveer 2,50 m en wegen ongeveer 300 kg. De kleur van dit zeeroofdier varieert van zwart tot zilvergrijs. De monniksrob heeft een donkere vacht met een witte vlek op de buik. Ze zijn met uitsterven bedreigd wegens concurrentie met de vissers. In de omgeving komen er ook dolfijnen en zeeschildpadden voor. Zie daarover meer op <http://mom.gr/>

Mykonos

In het ledenblad Nea Paralias nr. 37 (januari 2015) en nr. 38 (april 2015) zal publiceren we 2 bijdragen over Mykonos. In 2015 gaat de groepsreis van Eleftheria Paralias naar het Milos immers via Mykonos verlopen met een verblijf van enkele dagen op dat eiland.

Johan Van Iseghem

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Griekse Gids Glossy

De Griekse Gids Glossy nummer 7 verschijnt op 1 december 2014. Met onder meer een interessant artikel over het eiland Tinos. Een bezoek aan dit eiland staat op het programma van de groepsreis van Eleftheria Paralias in 2015. Hoogstwaarschijnlijk zal Eleftheria Paralias vzw, zoals het voor de voorgaande edities het geval was, weer een aantal exemplaren aan gunstprijs kunnen aanbieden aan de leden. Gunstprijs: 3 euro (zonder verzendingskosten) in plaats van 6,95 euro. Interesse? Laat het meteen weten aan Patrick, telefonisch op gsm 0475.80.46.35 of per email aan

patrick@eleftheriaparalias.com Er is slechts een beperkt aantal exemplaren beschikbaar.

De Griekse Gids is een glossy tijdschrift, 104 pagina's dik, dat je in warme Griekse sferen brengt. Het is een tijdschrift dat visueel is ingesteld met veel mooie foto's, veel informatie, eigen reisverhalen maar ook reisverhalen van andere experts, verhalen van bekende Nederlanders, recepten en veel meer. De uitgevers, Jorgos en Wendy Nikolidakis, hebben een eigen archief van 40.000 zelfgemaakte foto's. De Griekse Gids is alleen exclusief via partners verkrijgbaar.



Griekse en Belgische humor

Griekse...

- Ένας Γάλλος τρώει ήσυχα-ήσυχα το δείπνο σε ένα εστιατόριο, όταν ένας τυπικός Αμερικάνος τουρίστας, μασώντας προκλητικά τσίχλα, έρχεται και κάθεται απροσκάλεστος δίπλα του.

- Ο Γάλλος τον αγνοεί και ο Αμερικάνος δυσαρεστημένος, ξεκινάει την παρακάτω κουβέντα
- Αμερικάνος: Τρώτε ολόκληρο το ψωμί, εσείς οι Γάλλοι;

- Γάλλος (βαριεστημένα): Φυσικά.

- Αμερικάνος: Εμείς όχι. Τρώμε μόνο το εσωτερικό το εξωτερικό το βάζουμε σε ένα κοντέινερ, το ανακυκλώνουμε, το κάνουμε κρουασάν και τα πουλάμε στους Γάλλους.

Ο Γάλλος ακούει ατάραχος.

- Αμερικάνος: Τρώτε μαρμελάδα εσείς οι Γάλλοι;

- Γάλλος: Φυσικά.

- Αμερικάνος: Εμείς πάλι όχι. Τρώμε φρέσκα φρούτα. Τα υπολείμματα, κουκούτσια, φλούδες, κλπ, τα βάζουμε σε ένα κοντέινερ, το ανακυκλώνουμε, τα κάνουμε μαρμελάδα και τα πουλάμε στους Γάλλους.

Ατάραχος ο Γάλλος τον ακούει ατάραχος. Και ρωτά με τη σειρά του.

- Γάλλος: Τα προφυλακτικά τι τα κάνετε αφού κάνετε έρωτα και μετά;

- Αμερικάνος: Τα πετάμε φυσικά.

- Γάλλος: Εμείς όχι. Τα βάζουμε σε ένα κοντέινερ, τα ανακυκλώνουμε, τα κάνουμε μαστίχες και τα πουλάμε στους Αμερικάνους.

Ένα ζευγάρι Κρητικών επιστρέφει από ένα γάμο με το μωρό παιδί τους. Τους σταματά ένα περιπολικό για αλκοτέστ.

Ο άντρας αφού κάνει το αλκοτέστ βρίσκεται κατά πολύ πάνω από το όριο. Ο τροχονόμος είναι έτοιμος να του κόψει το πρόστιμο αλλά εκείνος του λέει:

- Δεν είμαι εγώ μεθυσμένος απλά το μηχανήμα είναι χαλασμένο. Αν δε με πιστεύεις κάνε και αλκοτέστ στη γυναίκα μου.

- Een Fransman eet heel rustig het avondmaal in een restaurant wanneer een typische Amerikaanse toerist provocerend kauwgom kauwend, ongevraagd naast hem komt zitten.

- De Fransman negeert hem en de Amerikaan, misnoegd, begint onderstaand gesprek.

- Amerikaan: Jullie Fransen, eten jullie het brood volledig op?

- Fransman (verveeld): Natuurlijk.

- Amerikaan: Wij niet. Wij eten enkel de binnenkant, het buitenste (korst) leggen we in een container, wij recycleren het, wij maken er croissants van en wij verkopen het aan de Fransen.

De Fransman luistert bedaard.

- Amerikaan: Jullie Fransen, eten jullie marmelade?

- Fransman: Natuurlijk.

- Amerikaan: Wij opnieuw niet. Wij eten vers fruit. De resten, pitten, schillen enzovoort zetten wij in een container, wij recycleren het, maken er marmelade van en wij verkopen het aan de Fransen.

De Fransman luistert hem bedaard aan. En vraagt op zijn beurt.

- Fransman: Wat doen jullie met de condooms nadat jullie de liefde hebben bedreven?

- Amerikaan: Wij gooien ze weg natuurlijk.

- Fransman: Wij niet. We leggen ze in een container, wij recycleren ze, maken er kauwgom van en verkopen ze aan de Amerikanen.

Een Kretenzisch echtpaar keert terug van een huwelijk met hun kind. Een politiewagen doet hen stoppen voor een alcoholtest.

De man, nadat hij de alcoholtest doet, bevindt zich erg veel boven de limiet. De verkeersagent staat klaar om hem te beboeten maar de man zegt hem:

- Ik ben niet dronken, het apparaat is kapot. Als je me niet gelooft, doe de test op mijn vrouw.

Η σύζυγος βρίσκεται και αυτή με τη σειρά της πολύ πάνω από το όριο. Ο τροχονόμος απαντά στον Κρητικό:

- Δεν είναι τα μηχανήματα μας χαλασμένα κύριε, απλά και η γυναίκα σας έχει πιει.
- Όχι, όχι τα μηχανήματά σας είναι χαλασμένα και αν δε με πιστεύετε να κάνετε αλκοτέστ και στο μωρό.

Ο τροχονόμος κάνει αλκοτέστ και στο μωρό το οποίο βρίσκεται πάνω από το όριο. Ο τροχονόμος έντρομος ζητά συγγνώμη.

- Συγγνώμη κύριε, τελικά έχετε δίκιο. Το μηχανήμα είναι όντως χαλασμένο.

Ο τροχονόμος φεύγει και η οικογένεια συνεχίζει το δρόμο της. Σε μια στιγμή ο άντρας γυρνά στη γυναίκα του και λέει:

- Κατάλαβες τώρα γιατί σου έλεγα να βάζεις ρακή στο γάλα του μωρού;

Ook de echtgenote bevindt zich op haar beurt veel boven de limiet. De agent zegt tegen de Kretenzer:

- Onze apparaten zijn niet kapot, mijnheer, ook uw vrouw heeft eenvoudigweg gedronken.

- Neen, neen, uw apparaten zijn kapot en als u me niet gelooft, doe de alcoholtest ook op de baby.

De agent doet de test op de baby die zich ook boven de limiet bevindt. De agent ,verschrikt, verontschuldigt zich.

- Verontschuldiging mijnheer, tenslotte hebt u gelijk. Het apparaat is inderdaad kapot.

De agent gaat weg en de familie zet haar weg verder. Op een moment keert de man zich tot zijn vrouw en zegt:

- Versta je nu waarom ik je zei om raki in de melk van de baby te doen?

Vertaling: Carlos Thoon

...en ook een beetje Belgische humor



Het volgende nummer van Nea Paralias wordt verspreid eind januari 2015.

Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen zijn op de redactie uiterlijk op **31 december 2014**
(e-mail johan@eleftheriaparalias.com)

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie heeft er onlangs ergens een leuk artikelje gelezen en wil het delen met EP-leden?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?
- ... (de lijst is oneindig!)

Tsipoura met olijf-citroen dressing

Ingrediënten:

1 tsipoura per persoon, zout, olijfolie, citroen

Bereidingswijze

In de buik van de vis zout toevoegen en 10 minuten laten rusten.

Voeg al kloppende citroen bij de olijfolie.

De vis heel goed inwrijven met deze dressing.

Laten bakken in een voorverwarmde oven op 180°.



Gegrilde paprika (ΠΑΠΕΡΙΕΣ ΨΗΤΕΣ)

Ingrediënten voor 4 personen:

2 grote rode paprika's of 4 kleine, Griekse azijn (of wijnazijn), Griekse olijfolie, grof zeezout, look, eventueel oregano

Vorbereiding

Was de paprika's, droog ze af en leg ze met de schil naar boven onder de hete grill tot het vel zwart kleurt. Haal ze uit de grill en rol ze in een vochtige theedoek. Laat ze ongeveer 10 minuten liggen (langer mag ook) tot ze afgekoeld zijn.

Bereidingswijze

Haal de paprika's uit de theedoek en verwijder het zwarte vel (een nogal peuterig werkje). Snijdt de stelen van de halve paprika af en snijdt ze nog een keer in de lengte doormidden.

Besprenkel met olie, azijn, zout en oregano naar smaak.

Verdeel over 4 bordjes.

Serveertips:

Heerlijk met Grieks brood (of stokbrood). Eventueel met feta en olijven...

Eet smakelijk !!!
Soula



De website van het restaurant van Soula is te vinden op <http://www.grieksetaverna.be>



Wist je dat...

Wist je dat Athene na de Tweede Wereldoorlog maar 30.000 inwoners had? Volgens de telling van 2001 was het aantal inwoners van de stad Athene gestegen tot 745.514 en van de metropool Athene tot 3.130.841. Thans zouden er circa 4 miljoen officiële inwoners zijn, maar het aantal werkelijke inwoners zou zeker 5 miljoen bedragen.

Wist je dat in Romeinse mozaïeken zich soms Griekse goden of helden bevinden? Recent onderzoek wijst er nu op dat de Romeinen dat heel bewust deden. De elite gebruikte de Griekse goden en helden als symbolen van universele waarden waar zijzelf en Rome graag mee geassocieerd wilden worden. Achilles maar ook Afrodite en Dionysius werden graag 'geleend'. Volgens wetenschappers van de Universidad Carlos III de Madrid hebben die Griekse personages een rolmodel en zijn ze prachtige voorbeelden van hoever men moet gaan om zijn beschaafde land te verdedigen tegen barbaren.

De beschaving was heel belangrijk voor de Romeinen. In geschreven bronnen en afbeeldingen die werden teruggevonden in publieke en privé plaatsen werd de beschaving veelvuldig gepromoot. En dat deden zij door hergebruikte mythes af te beelden die waarden oproepen die Rome idealiter graag zou vertegenwoordigen.

Wist je dat meer dan 55.000 Atheense straathonden in 2004 het leven moesten laten voordat de Olympische Spelen begonnen?

Wist je dat het Acropolis Museum op 20 juni 2014 zijn vijfde verjaardag vierde? Voor de gelegenheid was het museum open van 8 uur 's morgens tot middernacht en je kon er binnen voor slechts 3 euro. <http://www.theacropolismuseum.gr>

Wist je dat het hoogste punt in Griekenland 2.917 meter is? Dat is de top van de berg Olympus ten zuidwesten van Thessaloniki. De Griekse dichter Homerus noemde de berg Olympus het Huis van de goden. Die zouden daar in grote luxe wonen in paleizen met bronzen vloeren gemaakt door Hephaistos.

Wist je dat er in het Athene van de jaren zeventig meer dan 700 openluchtcinema's waren? Nu zijn er nog 140 in gans Griekenland waarvan zo'n 90 in de Atheense agglomeratie. Ze zijn ongeveer 3 maanden per jaar open en tickets kosten nu hooguit 8 euro. Ze overleefden de komst van de televisie in de jaren zestig en de ergste uren in de jaren tachtig (de komst van de homevideo). Nu komen ze in de problemen door de komst van de digitale projectie. "Nieuwe digitale projectoren kosten 50.000 euro, hetgeen onbetaalbaar is voor de meeste exploitanten", verklaarde Alkis Gounaris, hoofd van de unie van zomercinema-exploitanten. Deze zomer was er een

daling van 20 procent in de bezoekersaantallen, door het slechte weer en door het WK-voetbal. Volgens Gounaris is er een reële dreiging dat vele van deze cinema's gaan sluiten. Enkele sfeerfoto's op <http://www.theguardian.com/artanddesign/gallery/2014/aug/15/athens-outdoor-cinemas-in-pictures>

Wist je dat de makers van het fameuze Chinese terracotta-leger (8.000 levensgrote sculpturen) geïnspireerd werden door de Griekse kunst? Dat bleek uit een nieuwe research in 2013. Zie ook <http://www.livescience.com/41828-terracotta-warriors-inspired-by-greek-art.html> en <http://www.nbcnews.com/science/science-news/chinas-terracotta-warriors-inspired-ancient-greek-art-f2D11727052>

Wist je dat de Griekse autoferry Elyros (foto) (van ANEK lines die normaal de verbindingen verzorgt tussen Griekenland en Italië) nu dienst doet als.... Libisch parlement? Door het geweld van de burgeroorlog moesten de parlementsleden en hun gezinnen vluchten uit de hoofdstad Tripoli en hun toevlucht zoeken in de kleine havenstad Tobroek. Die stad is alles wat rest voor de Libische overheid. De Elyros, die voor onbepaalde tijd is afgehuurd, wordt verdedigd door een vloot militaire patrouilleschepen.



Wist je dat Ellinikon International Airport (Διεθνές Αεροδρόμιο Ελληνικού) nu een stofferig spookdorp is? Het werd aangelegd in 1938 als het Kalamaki vliegveld. In 1941 werd het gedurende vier jaar de basis van de Duitse Luftwaffe en na de oorlog werd het de Hassani Airport. Van 1945 tot 1991 was het de basis van de United States Army Air Forces. Daarnaast waren er twee terminals: de westelijke terminal exclusief voor Olympic Airways en de oostelijke (gebouwd tussen 1960 en 1969) voor alle andere maatschappijen. Er passeerden jaarlijks 12 miljoen reizigers. Na meer dan zestigjaar dienst werd de luchthaven gesloten. In 2005 werden er plannen gemaakt voor het hergebruik van de site. Een immens park met plezierhaven, shoppingcenter, twee hotels, diverse musea en sportinfrastructuur. Maar vrijwel alle plannen mislukten door gebrek aan investeerders. In de westelijke terminal opende in 2011 het Olympic Airways Museum. Nieuwe plannen liggen nu op tafel. Investeerders uit China en Abu Dhabi willen 8 miljard euro in een nieuw project stoppen en de werken zouden moeten van start gaan in 2016. Bekijk de video over het project op

<https://www.youtube.com/watch?v=4Zn-3UnaCtc>
 Verwante site: <http://www.hcaa-eleng.gr/naia.htm>

☐ Wist je dat tsipoura (Τσιπούρα) bij ons ook gekend is als zeebrasem of dorade?



foto: <http://psarotopos.gr>



Bekende Grieken

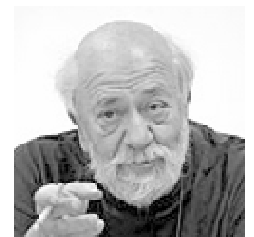
Σε enkele van de grootste kunstenaars uit de wereldgeschiedenis zijn geboren in Griekenland en werkten in Griekenland. Alles wat we kunnen hopen is dat, ondanks de problemen die het land overheersen, Griekenland de cultuur en beschaving zal blijven bieden. Want Griekenland is ongetwijfeld een land met een rijke culturele achtergrond. Veel

Grieken die betrokken zijn bij de wereld van de kunsten hebben een naam voor zichzelf in het buitenland gemaakt. Misschien zijn niet alle vermelde Grieken bekend in onze contreien, maar in Griekenland zijn ze alvast BG's (Bekende Grieken). Deze reeks artikels is ook het thema van de front-cover van deze Nea Paralias.



Misschien wel de meest geprezen regisseur zowel in Griekenland als in het buitenland bekend is Theodoros Angelopoulos (Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1935-2012). Wie kent hem niet? Hij is geprezen filmmaker die talrijke onderscheidingen in ontvangst mocht nemen. Hij was een van de eerste Griekse filmmakers die er in slaagde om in het buitenland met zijn films compromisloos een beeld van Griekenland te schilderen. Hij ging altijd tegen de stroom in, zonder een afrekening te maken, en altijd alles te presenteren vanuit zijn eigen standpunt. Zijn films zijn gevuld met eindeloze en trage beelden die het ritme van het leven weergeven in een poëtische manier die alleen zijn lens kon zien. Lees ook onze bijdrage over Angelopoulos in Nea Paralias nr. 25 (januari 2012) en nr. 26 (april 2012).

Pantelis Voulgaris (Παντελής Βούλγαρης), op 2 oktober 74 geworden, is een ander internationaal geprezen filmmaker die de Griekse filmwereld hielp veranderen. Hij kan worden gekarakteriseerd als een historicus van zijn tijd die de grote maatschappelijke veranderingen die zich voordoen in Griekenland verfilmt. Zijn rijke werk bestaat uit films, kortfilms, documentaires en soms theaterstukken. Zijn nieuwste film *Μικρά Αγγλία* (Klein Engeland) (2013) won zopas de Golden Goblet Award for Best Feature Film op het 2014 Shanghai International Film Festival (zie ook <http://mikraaggliofilm.gr>)



In muziek is Mikis Theodorakis (Μίκης Θεοδωράκης), geboren op Chios op 29 juli 1925, een van de meest beroemde Griekse componisten van zijn generatie. Hij is de componist van de meest beroemde Griekse traditionele dansliederen, de sirtaki *Zorba*. Mikis Theodorakis schreef alle soorten muziek: opera's, symfonische en kamermuziek, muziek voor oude drama's, theater, filmmuziek en volksliederen. Hij is ook bekend voor het schrijven van muziek voor specifieke teksten, bijvoorbeeld liedjes op gedichten van Odysseas Elytis alsook van diens meesterwerk *Axion Esti*. Tijdens de Tweede Wereldoorlog was hij actief in het Griekse verzet, en werd gevangen genomen en gemarteld. Hij was ook actief tijdens de Griekse Burgeroorlog (1944-1949). In 1967 werd het beluisteren en spelen van muziek van Mikis verboden en stichtte hij het Patriottisch Front onder het kolonelsbewind. Na zijn verbanning uit Griekenland in 1970 gaf hij honderden concerten en werd hij het boegbeeld van het verzet. Na zijn terugkeer naar Griekenland ging hij in de politiek en was meermalen lid van het Griekse parlement en van 1990 tot 1992 zelfs minister in de regering van Konstantinos Mitsotakis. Als politicus steunde hij de SYRIZA-partij. Op latere leeftijd werd hem zelfs gevraagd om president van Griekenland te worden. Dit weigerde hij omdat hij zich te oud vond. In 2007 ontving hij de Lifetime Achievement Award voor zijn volledige oeuvre in het World Soundtrack Awards-gala op het Internationaal Filmfestival van Vlaanderen-Gent.

Manos Hadjidakis (Μάνος Χατζιδάκις, 1925-1994) is misschien wel de belangrijkste Griekse autodidactische componist en tevens geleerde en dichter. Hij is de eerste om culturele muziek te koppelen met traditionele Griekse muziek. Hij schreef intense muziek die de mensen van zijn tijd als avant-garde omschreven. Van 1975 tot 1977 was hij directeur van de Griekse Opera, van 1975 tot 1982 eveneens directeur van het State Orchestra of Greece en hoofd van het derde programma van de Griekse Radio.

Manos Hadzidakis componeerde muziek voor 67 toneelstukken, 76 films, 10 balletten, 10 gitaar-/pianowerken, 29 liedcycli. In totaal heeft hij meer dan 300 liederen gecomponeerd.



In de literatuur zijn veel grote Griekse schrijvers in het buitenland bekend. Neem nu Giorgos Seferiadis, pseudoniem Giorgos Seferis (Γιώργος Σεφέρης, 1900-1971). Hij werd in 1963 bekroond met de Nobelprijs voor de Literatuur. Zijn poëzie is pessimistisch, somber en melancholisch. Het schrijven is symbolisch en zinspelend, terwijl de thema's van zijn werk vooral oude en moderne Griekse traditie en zijn ontmoeting met de moderne Europese beschaving betreffen, piekeren over het lot van het hellenisme, nostalgie van een immigrant en verloren moederland.

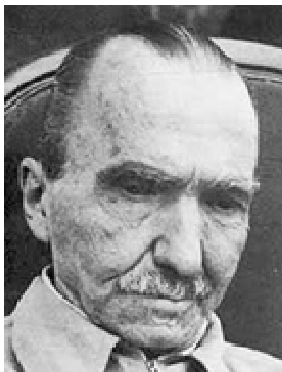
Seferis werd geboren te Smyrna (nu İzmir in Turkije). Hij studeerde rechten in Parijs en was tot 1962 in diplomatieke dienst, het laatst als Grieks ambassadeur in Londen. Zijn afkeer van alle geweld bracht hem in 1969 tot het publiceren van een manifest waarin hij de militaire junta van de kolonels ervan beschuldigde de vrijheid in zijn land te muilkorven.

Odysseas Elytis (Οδυσσεύς Ελύτης, 1911-1996), een pseudoniem van Odysseas Alepoudélis (Οδυσσεύς Αλεπουδέλης), was een Grieks dichter en winnaar van de Nobelprijs voor de Literatuur (1979). Hij studeerde rechten in Athene, en diende als tweede luitenant tijdens de Italiaans-Griekse oorlog (1940-1941). Na de Tweede Wereldoorlog werd hij kunstcriticus en schreef artikels voor de krant Kathimerini. Hij verbleef herhaaldelijk in het buitenland. In Frankrijk studeerde hij letterkunde. Zijn eerste werken hebben een surrealistisch karakter, zijn latere werk is soberder en meer concreet. Grote internationale bekendheid kreeg hij met zijn meesterwerk *Áxion Esti* (Het is waardig, 1959), dat door Mikis Theodorakis op muziek werd gezet. Geïnspireerd door de Byzantijnse liturgie, combineert Elytis hierin het bijbelse scheppingsverhaal met de moderne Griekse geschiedenis. Het kostte hem 14 jaar werk om dit monumentale gedicht te voltooien. Elytis' literair werk onderscheidt zich door schitterende evocaties van de Griekse natuur, door de feeëriek taal en door de veelheid van telkens in elkaar overlopende beelden. Hij was in staat om een compleet andere poëtische stijl te creëren en hij is een van degenen die de Griekse poëzie hervormde. Veel van zijn gedichten werden omgezet in liederen.



Nikos Kazantzakis (Νίκος Καζαντζάκης, 1883-1957) werd geboren in het door de Ottomanen bezette Kreta. Hij studeerde rechten in Athene (1902-1906) en filosofie in Parijs (1907-1909). Daarna begon hij te reizen. Tijdens zijn verblijf in Berlijn (1922-1924) werd hij geïnspireerd door de nieuwe communistische ideologie en werd bewonderaar van Lenin. Hij was een van de meest vrijgevochten Griekse schrijvers en zijn werk is diep filosofisch met metafysische, religieuze en existentiële dimensies. Hij werd beïnvloed door Nietzsche en zijn ideeën en zijn benadering van het geloof in God en het atheïsme.

Hij is een van de grootste Griekse schrijvers van de 20^{ste} eeuw en auteur van de meest vertaalde Griekse roman *Zorba de Griek*. Zijn boek *The Last Temptation of Christ* werd aan de lijst van verboden boeken toegevoegd door het Vaticaan. De Grieks-orthodoxe kerk was verontwaardigd en stond op het punt hem te excommuniceren. Andere werken van hem zijn *Vrijheid en Dood - Kapitein Michalis* en een epische vertaling van Homerus' *Odyssee* bestaande uit 33.333 verzen. In 1957 werd hij genomineerd voor de Nobelprijs Literatuur. Datzelfde jaar werd hij tijdens een reis naar China ernstig ziek. Hij werd nog overgebracht naar Duitsland waar hij in Freiburg overleed. Omdat de orthodoxe kerk hem geen christelijke begrafenis toestond, werd hij begraven in een nis in de Venetiaanse muur in Iraklion, Kreta. Volgens zijn wens luidt het grafschrift: Ik hoop voor niets. Ik vrees niets. Ik ben vrij.



BG's (Bekende Grieken) die bekend zijn in hun eigen land, zijn niet noodzakelijk bekend bij ons. Soms zijn ze bekend onder een andere naam. In de komende Nea Paralias (nummers 37 tot 40) hebben we het nog over Dionysios Solomos, Iannis Xenakis, Kostis Palamas, Spyros Skouras, Eleftherios Papadopoulos, Melina Mercouri, Evangelos Katsioulis, Vassiliki Papathanasiou,

Manolis Glezos, Marios Frangoulis, Yiannis Ritsos, Spyridon Trikoupi, Yiannis Dritsas, Evangelos Zappas, Nikos Kavvadias, Stavros Niarchos, Loukas Daralas (niet verwarren met Dalaras), Kiki Dimoula, Nikos Karvelas, Steven Demetre Georgiou, Yiannis Chryssomallis, Eleni Karaindrou, Alkinoos Ioannidis, Marilita Lambropoulou en Nikos Kourkoulos.



Vertalingen van Griekse songs: Heilig of niet?

Recent hoorden we op de Griekse radio toevallig 2 liedjes met tegengestelde titels: "Ik ben heilig" en "Ik ben niet heilig" en vonden het meteen boeiend om deze te vertalen.



Giorgios Mazonakis: Den Eimai Agios (Δεν Είμαι Άγιος) - Ik ben geen heilige
Te beluisteren op <https://www.youtube.com/watch?v=C7ngFuZYYAo>

Δεν Είμαι Άγιος

Λάθη πολλά έρχεσαι πάλι να μου βρεις
Όσα δεν έκανα ξανά να μου φορτώσεις
Πες ότι θες, πώς ήταν λάθη της στιγμής
Και δεν περιμένα ποτέ να με προδώσεις

Δεν είμαι άγιος, μα ούτε και θνητός
Κι αν όσα έκανα δεν έχουν σημασία
Σταύρωσε πάλι έναν έρωτα στο φως
Και ψάξε μόνη, της αγάπης την ουσία

Λάθη πολλά κάτσε και μέτρησε για μας
Κι έπειτα πες μου πόσα χρώσταγα να ζήσω
Για ποιο απ' όλα έχει αξία να πονάς
Και πόσα απ' όλα μια πάντα να αφήσω

Δεν είμαι άγιος, μα ούτε και θνητός
Κι αν όσα έκανα δεν έχουν σημασία
Σταύρωσε πάλι έναν έρωτα στο φως
Και ψάξε μόνη, της αγάπης την ουσία

Ik ben geen heilige

Voor vele fouten kwam je mij vinden
Zoveel dingen die je mij opdroeg, die ik niet deed
Zeg wat je wilt, dat het fouten waren op dat moment
en ik verwachtte nooit dat je me zou verraden

Ik ben geen heilige, maar ook niet onsterfelijk
en als alle dingen die ik deed geen betekenis hebben
Kruisig dan opnieuw een liefde in het licht
en zoek alleen de essentie van de liefde

Bij veel fouten zit je neer en rekt ons daarop af,
en vertel me daarna wat ik verschuldigd ben om te leven
Dewelke ervan waard zijn pijn voor te lijden
en hoeveel van allemaal voor eens en altijd moet vergeten

Ik ben geen heilige, maar ook niet onsterfelijk
en als alle dingen die ik deed geen betekenis hebben
Kruisig dan opnieuw een liefde in het licht
en zoek alleen de essentie van de liefde

Christos Galanos Agios eimai (Άγιος είμαι) - Ik ben een heilige
 Te zien en te horen op <https://www.youtube.com/watch?v=-tdkzOztWuc>
 Website van Christos Galanos op <http://www.xristosgalanos.gr/>

Agios Eimai**Ik ben een heilige**

Άσε τα λάθη μου εσύ και κοίτα τα δικά σου

Laat mij mijn fouten en kijk naar de jouwe

Άγιος είμαι μπροστά σε σένα δε θα μιλήσεις εσύ για μένα
 Άγιος είμαι δε θα με κρίνεις,
 θέλεις να παίρνεις δίχως να δίνεις

Ik ben heilig voor jou, je zult niet met mij praten
 Ik ben heilig, je zult me niet beoordelen,
 je wilt nemen zonder geven

Δε θα μου πεις πως αγαπούν αυτό το έχεις χάσει
 Στάχτη και θρύψαλα μετρούν από όπου έχεις περάσει

Je zult me niet zeggen waarom je zij die zo liefhebben
 hebt verloren
 As en scherven worden geteld door diegenen die je
 achtergelaten hebt

Άσε λοιπόν τι κάνω εγώ αισθήματα δε κλέβω
 Μπορεί να είμαι αμαρτωλός μα με καρδιές δε παίζω...

Laat dus wat ik doe, ik steel geen gevoelens
 Het kan zijn dat ik kan een zondaar ben, maar ik speel
 niet met harten

Άγιος είμαι μπροστά σε σένα δε θα μιλήσεις εσύ για μένα
 Άγιος είμαι δε θα με κρίνεις
 θέλεις να παίρνεις δίχως να δίνεις

Ik ben heilig voor jou, je zult niet met mij praten
 Ik ben heilig, je zult me niet beoordelen,
 je wilt nemen zonder geven

Εγώ στο ξεκαθάρισα και απ' την αρχή στο είπα

Ik heb het je duidelijk gemaakt en van het begin af heb ik
 het je gezegd

Αγάπες σοβαρούς δεσμούς δε θέλω και δεν είχα
 Ευθύνες τώρα μου ζητάς και λες είσαι κυρία

Liefde met sterke banden wil ik niet en had ik niet
 Je vraagt me te verantwoorden en zegt dat je een dame
 bent

Μα ξέρουμε καλά κι οι δυο σ' αρέσει η αμαρτία...

Maar we weten goed dat we allebei houden van de zonde

Άγιος είμαι μπροστά σε σένα δε θα μιλήσεις εσύ για μένα
 Άγιος είμαι δε θα με κρίνεις,
 θέλεις να παίρνεις δίχως να δίνεις

Ik ben heilig voor jou, je zult niet met mij praten
 Ik ben heilig, je zult me niet beoordelen,
 je wilt nemen zonder geven

~~~~~

**A**nna Vissi, een van de meest beroemde Griekse zangeressen, vierde op 26 juni de 40<sup>ste</sup> verjaardag van haar muziekcarrière in de Jackie O club op het eiland Mykonos, samen met Conchita Wurst, de winnaar van het Eurovisiesongfestival 2014. De deelnemers aan het feest leken niet beïnvloed te zijn door de economische crisis; toegangskaartjes kostten 100 à 450 euro. Vissi en Conchita verschenen samen op het podium en zongen *Everything*, het lied dat Griekenland ver-

tegenwoordigde op het Eurovisiesongfestival in 2006 in Athene. Veel Griekse beroemdheden waren voor haar show aanwezig, waaronder Ilias Psinakis, Petros Kostopoulos, Kalomira, Charis Sianidis, Marilena Panagiotopoulou, Sofia Karvela en de Italiaanse modeontwerper Valentino.

"Oh mijn God, u leeft in het paradijs!" riep Conchita, duidelijk betoverd door de schoonheid van Griekenland....

**Links**

Volgens ELSTAT, de Griekse dienst voor statistiek, is er een belangrijke ommekeer in de migratie. Tot 1996 was de immigratie hoofdzakelijk beperkt tot mensen van Griekse origine die terugkeerden naar het thuisland (expatriates), terwijl in 2011 de meeste legale migranten van vreemde nationaliteit zijn. Meer details te vinden op <http://greece.greekreporter.com/2014/09/07/greeces-migration-map-where-do-foreigners-come-from/>

Must see: Athene in de Jaren 60: <http://greece.greekreporter.com/2014/08/19/athens-during-the-60s-photos/>  
 Tien foto's van de Acropolis in 1961. Nostalgie ! <http://www.vintag.es/2014/09/pictures-of-acropolis-of-athens-greece.html>  
 en een collectie portretten van Grieken uit de jaren 20:  
<http://www.vintag.es/2013/10/wonderful-colour-portraits-of-greeks-in.html>

Kijk zeker ook eens (liefst in full screen) naar de sensationeel prachtige video Enter Greece van Aegean Airlines. Dat is 11 minuten genieten van prachtige beelden:

[http://mygreectravelblog.com/2014/07/04/an-awe-inspiring-aegean-airlines-video-trip-to-some-of-the-most-magical-places-in-greece/?utm\\_source=rss&utm\\_medium=rss&utm\\_campaign=an-awe-inspiring-aegean-airlines-video-trip-to-some-of-the-most-magical-places-in-greece](http://mygreectravelblog.com/2014/07/04/an-awe-inspiring-aegean-airlines-video-trip-to-some-of-the-most-magical-places-in-greece/?utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=an-awe-inspiring-aegean-airlines-video-trip-to-some-of-the-most-magical-places-in-greece)

Griekse jongensnamen en de betekenis ervan <http://www.grieksegids.nl/namen/jongensnamen.php>

Voor de Griekse meisjesnamen en de betekenis ervan klik je op <http://www.grieksegids.nl/namen/meisjes.htm>

Griekenland van A tot Z, van A van Athene tot Z van Zakynthos. Lees hier waarvoor elke letter van het alfabet in Griekenland staat: <http://www.thomson.co.uk/blog/2014/07/a-to-z-greece/>

De Griekse website gespecialiseerd in de Griekse eilanden: <http://www.greeka.com/>

Al-Waleed bin Talal, een van de rijkste Saoedische prinses, ging in augustus voor een week naar Elounda, Kreta, voor verlof en zaken doen. De prins wil namelijk investeren in de Kretenzische toerisme-industrie. Hij heeft ook interesse om het eiland Dia, even ten noorden van Kreta, te kopen.

Zie foto's en video's op

<http://greece.greekreporter.com/2014/08/11/saudi-prince-al-waleed-crete-greece-vacation-investments/>

Of je nu naar Griekenland reist of naar een andere bestemming, overal kan je het slachtoffer worden van sluwe oplichters die het op je geld en waardevolle bezittingen munten. Oplichters kennen ontelbare trucjes om argeloze toeristen in de val te lokken. Wees daarom op je hoede als je één van deze veel voorkomende scenario's herkent. <http://www.take-a-trip.eu/nl/reisinfo/pas-op-voor-oplichters-op-reis/1128/>

De top 10 must-see plaatsen in Chania (Kreta) :

<http://greece.greekreporter.com/2014/08/20/top-10-kania-tourist-attractions/>

Het dorpje (nederzetting) Aspros Potamos (ook al op Kreta) was al 300 jaar verlaten maar nu is het een sfeervol hotelcomplex geworden:

<http://greece.greekreporter.com/2014/08/28/time-travel-300-year-old-abandoned-village-turned-hotel-in-crete/>

Herken je uilen, leeuwen, honden of zelfs voormalig Frans president Charles de Gaulle in de rotsen van Meteora? Bekijk het eens anders op

[http://www.huffingtonpost.com/mike-arkus/greeces-rock-portrait-gal\\_b\\_5354081.html?utm\\_hp\\_ref=travel&ir=Travel](http://www.huffingtonpost.com/mike-arkus/greeces-rock-portrait-gal_b_5354081.html?utm_hp_ref=travel&ir=Travel)

In Griekenland staan katten steevast in de kijker. Op volgende pagina staan een reeks mooie foto's met katten die de show stelen: <http://arollingcrone.blogspot.be/2014/06/greece-is-going-to-cats.html>

Ieder land heeft zijn eigen tafelmanieren. Voedsel met de handen vastnemen doet men in bepaalde Aziatische landen, maar niet in Griekenland. Hoe de Griekse lokale bevolking het doet, lees je op

<http://www.olivetomato.com/eating-out-in-greece-10-ways-to-eat-like-a-local/>

Alle redenen zijn goed om naar Griekenland op vakantie te gaan, hier vind je er alvast 10.

[http://blog.visitgreece.gr/10-reasons-to-visit-greece-2/?utm\\_source=rss&utm\\_medium=rss&utm\\_campaign=10-reasons-to-visit-greece-2](http://blog.visitgreece.gr/10-reasons-to-visit-greece-2/?utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=10-reasons-to-visit-greece-2)

Volgens de Britse krant *The Telegraph* beleef je de beste Europese strandvakantie in het Griekse Karavostasi.

<http://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/greece/10971316/Karavostasi-Greece-Secret-Seaside.html>

En volgens dezelfde site zou Skopelos het perfectie Griekse eiland zijn.

<http://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/greece/11046712/Is-Skopelos-the-perfect-Greek-island.html>

Een reeks mooie foto's van Santorini op <http://www.acouplecooks.com/2014/06/santorini-greece/>

en <http://anamericangirlintransit.com/2014/08/18/santorini-greece-a-photo-journey/>

Tien redenen om Santorini te bezoeken vind je op

[http://blog.visitgreece.gr/reasons-to-visit-santorini-greece/?utm\\_source=rss&utm\\_medium=rss&utm\\_campaign=reasons-to-visit-santorini-greece](http://blog.visitgreece.gr/reasons-to-visit-santorini-greece/?utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=reasons-to-visit-santorini-greece)

Makers van sandalen naar antiek Grieks model veroveren de wereld:

<http://greece.greekreporter.com/2014/07/20/greek-sandal-makers-conquering-the-world/>

De website van onze sponsor Eethuisje Socrates in Torhout kreeg een mooi ogende nieuwe look aangemeten: ga eens kijken op <http://restosocrates.be>



Voortaan vindt je in Nea Paralias de QR-code waarmee je de e-versie van de betrokken Nea Paralias vliegsvlug binnenhaalt op uw tablet en / of smartphone; gewoon even scannen en daar is ie...



Ons ledenblad lezen op een computerscherm: toegegeven, het is niet altijd erg comfortabel. Het aantal leden dat tegenwoordig een tablet heeft, neemt toe. Het lezen van een krant of ons ledenblad op een tablet vinden velen betrekkelijk comfortabel, je kunt het lezen in je favoriete luie zetel of onderweg in de trein, je kan de lettergrootte aanpassen aan je eigen behoeften en doorklikken op de vermelde links. Met een smartphone kan je het zelfs altijd bij je hebben en zelfs in het kleinste kamertje lezen of vlug even de agenda raadplegen...

NB: U kunt natuurlijk ook de recentste Nea Paralias downloaden op tablet of smartphone aan de hand van de link en het paswoord die wij mailen bij de publicatie van een Nea Paralias, of alle nummers van Nea Paralias via de website.



# Rotsaert Taxi Services

LW PARTNER VOOR

## LUCHTHAVENVERVOER PERSONENVERVOER

[WWW.RTSTAXI.BE](http://WWW.RTSTAXI.BE)

★★★★★

0479 66 14 36





Thessaloniki (foto: Johan van Iseghem)



## Terugblik (vervolg)

### Kookavond, dinsdag 7 oktober, Torhout

Op 7 oktober werden we opnieuw bij Fernando verwacht in Restaurant Minos Palace in Torhout voor de jaarlijkse kookavond. Bij binnenkomst kregen de deelnemers al meteen de menu's met de bereiding van wat we die avond zouden klaarmaken. Het voorbereidende werk was al gebeurd door Fernando, zodat we meteen aan de slag konden om de melitsanes stoofvlees (aubergines in de oven) op te vullen. Het moet niet gezegd dat dit gebeurde op de gekende manier van Fernando, een grapje hier, een anecdoten daar... Eens de melitsanes klaar waren om in de oven te zetten werd het stoofvlees gekruid en de saus bereid voor de yiouvetsi (stoofpotje van rundsvlees), en de bijhorende manestra (Griekse deegwaren). Toen ook dit klaar was, werd nog een deeg gemaakt voor de armemensencake zoals men het noemt, halva. Een gerecht dat vooral bestaat uit griesmeel, suiker en wat gehakte amandelen. Eens alles klaar was, en de aubergines in de oven waren gestopt, was het tijd om aan tafel te gaan, en voor de meesten was dit met een ouzo. De vereniging bood dan tijdens de maaltijd ook nog een glas wijn aan. En bij de halva hoorde natuurlijk nog een tasje koffie of thee.



Het was weer een gezellige avond, waar heel wat gelachen werd, maar waar ook weer goede gerechtjes aangeleerd werden. (lees hieronder) Twaalf foto's van deze activiteit zijn terug te vinden in ons album op <http://album.eleftheriaparalias.com>

### Gevulde aubergines met gehakt

**Ingrediënten:** 2 aubergines, 2 tomaten, 1 grote ui, 500 gram gehakt, béchamelsaus, zout en peper, geraspte gruyèrekaas

**Bereidingswijze:** Was de aubergines grondig en laat ze drogen. Halveer de aubergines in de lengte. Bak de auberginehelften in olijfolie in een pan tot ze zacht zijn. Haal ze uit de pan en laat ze rusten zodat de olie eruit kan lekken. Verhit olijfolie in een grote pan. Bak de fijngesneden ui tot hij bruin is. Voeg het gehakt toe en laat bakken. Doe er 1 à 2 tomaten bij. Breng op smaak met peper en zout. Leg de auberginehelften in een bakschaal en vul ze met het gehakt. Overgiet met de béchamelsaus en bestrooi met de geraspte gruyèrekaas. Bak de aubergines in de oven op 200° gedurende 20-30 minuten tot de kaas mooi bruin gebakken is.

**Dien meteen op !**

### Yuvetsi – stoofpotje van rundsvlees

**Ingrediënten:** 500 gram rundstoofvlees, 2 tomaten of een blik tomatenblokjes, 1 ui, olijfolie, laurierblaadje, peper en zout, bachari (Griekse specerij, ruikt naar kaneel)

**Bereidingswijze:** Rasp de ui fijn. Bruin de ui in olijfolie in een grote pan. Voeg het stoofvlees toe en laat het bakken. Strooi wat zout en peper op het vlees. Voeg water bij tot het vlees net onder staat. Dan de tomaten toevoegen, wat vleesbouillon en eventueel wat bachari (kruid). Nog een laurierblaadje toevoegen voor het aroma. Doe het deksel op de pan en laat ongeveer 2 uur zachtjes stoven. Af en toe roeren.

Serveer het stoofvlees met manestra (of orzo, een soort Griekse pasta, gelijkend op kritharaki)

### Halva

**Ingrediënten:** 1 kop olijfolie, 2 koppen semolina (griesmeel), 3 koppen suiker, 4 koppen water, beetje citroen, kaneelpijpje, geblancheerde gehakte amandelen

**Bereidingswijze:** Verhit de olie en kook de semolina al roerend goudbruin. Voeg de gehakte amandelen toe en blijf roeren tot ook die goudbruin zijn. Verwarm intussen het water voor de siroop maar zorg ervoor dat het water niet kookt. Los de suiker er al roerend in op, voeg de citroen en het kaneelpijpje toe. Zet de pot van het vuur en vermeng de siroop al roerende met de semolina. Blijf roeren op middelhoog vuur tot de massa dik wordt. Stort dit in een vorm en laat het afkoelen. Als het koud geworden is kan het uit de vorm gehaald worden.

**minos palace**  
bij de griek



**Reserveer !**



In Minos Palace voelt iedereen zich er meteen thuis door de typische Griekse familiale sfeer die er hangt. De Grieken stond in de geschiedenis aan de wieg van de gastronomie en deze willen we U graag leren kennen en van genieten. Elke maand kan U hier onze maandmenu terugvinden. Ook de data van de Griekse avonden met speciale thema's kan U hier terugvinden.

In de zomer kan U terecht op ons groot zonnig terras, waar U kan genieten van de rust en de tuin. Onze zomerse gerechten vallen hier letterlijk in hun plooi. In de winter kan U genieten van ons sfeervol interieur dat U doet dromen van een vakantie in het zonnige Griekenland, met gerechten die Uw papillen doen smelten en Uw bord in schilderijen veranderen.

Bij de woorden 'Griekse gastronomie' denkt bijna iedereen aan Mezze, maar bij ons kan U ontdekken dat dit veel meer is. Wij bieden U een grote waaier aan van vlees-, vis-, pasta- en salade-gerechten aan. Bij ons kunnen bijna alle soorten gerechten verkregen worden en zelfs voor de kleinsten onder ons kunnen lekker aan tafel schuiven. We zijn per slot een traditioneel Grieks familie-restaurant !

U noemt het: Zakelijke lunch, feestmaaltijd, uitgebreide Griekse avond met vele specialiteiten, salades, pasta's, vlees- en visgerechten. Zelfs aan de kleinsten onder ons hebben we gedacht. Kortom: Iedereen vindt zijn meug in onze menukaart! Ook hebben we nog een bord met aanraders die we telkenmale aan U voorstellen, telkens met de bijgepaste informatie.

*Elke maand steken wij een menu in elkaar, al dan niet met aangepaste wijnen.  
Deze menu's zijn om de vingers van af te likken uit culinair oogpunt  
en een streling voor het oog.*

**Oostendestraat 276, Torhout**  
**telefoon 050 22 00 38**  
**minos.palace@telenet.be**

**dagelijks open vanaf 18u**  
**op feestdagen vanaf 11u30**  
**gesloten op woensdag en donderdag**

**website <http://www.minospalace.be/>**